

Le Palinzard

P É R I O D I Q U E D E L A C O M M U N E D ' É P A L I N G E S



La nouvelle place de jeux des Croisettes. © Steve Guinat

PROGRAMME DE LÉGISLATURE 2021-2026

8 pages
à détacher
(cahier central)

INFOS COMMUNALES

Billet municipal	2
Comptes communaux 2021	4
Échos du Conseil communal	6
Stéphane Bruneau : Président du Conseil communal 2022-2023	8
Retour sur les ateliers gratuits pour la rénovation thermique	9
Renouvellement du label Cité de l'énergie	10
Une deuxième toiture solaire en perspective	11
Ma Commune et moi	12
Nonagénaires fêté-e-s	14
La nouvelle place de jeux des Croisettes	16

ANIMATIONS / VIE LOCALE

La Semaine de la mobilité à Épalinges pour petits et grands	18
Ateliers en lien avec l'alimentation durable	19
Réussite pour les Palinzâges	20
Le grand retour du 1066 festival!	22
Les Lundis littéraires	24
L'Action Paquets de Noël 2022	25
Une Paroisse en mouvement!	27
Gym féminine d'Épalinges	29
Saison culturelle 2022 : en route pour la deuxième partie!	30

JEUX

Réponses numéro précédent	32
Mots croisés	32
Photo insolite	32

« Pour connaître la joie,
il faut partager.
Le bonheur est né jumeau. »
Lord Byron

BILLET MUNICIPAL

Programme de législature 2021-2026

Voilà déjà plus d'une année que les nouvelles autorités sont en place et œuvrent en faveur de toutes et tous.

Alain Monod
Municipal



Depuis 2011, la Municipalité présente un programme de législature. Celui-ci fixe les axes prioritaires de la Municipalité pour les cinq ans à venir. Nous sommes heureux de pouvoir vous le présenter dans cette édition de notre journal communal. Nous aurions voulu le faire plus tôt, mais des facteurs externes nous en ont empêchés.

Ce document, indicatif, a pour objectif une vision sur l'ensemble des activités de l'exécutif, avec le soutien naturellement du législatif. Il guide aussi l'administration dans la collaboration avec les autorités et la population. Vous trouverez le document au centre de ce *Palinzard*.

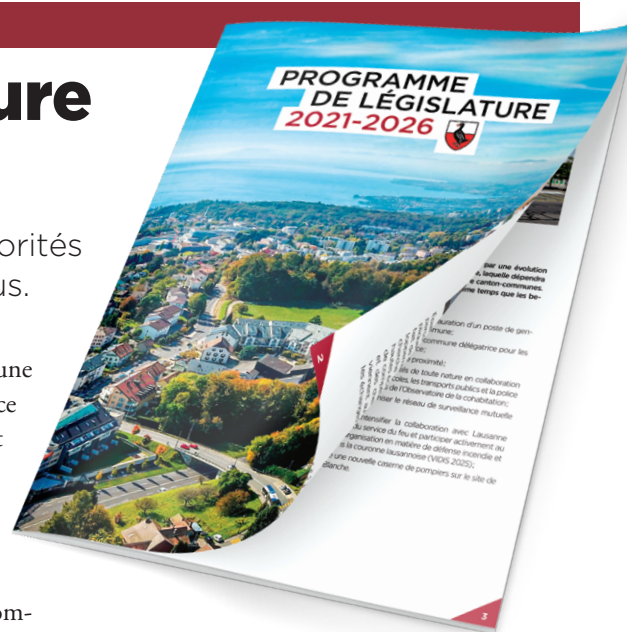
Point d'articulation d'une législature à l'autre, il annonce les développements futurs et s'ancre dans les réalisations passées. Synthèse des engagements que la Municipalité prend à son entrée en fonction, il s'adresse au Conseil communal et à la population. En fin de législature, il peut servir à évaluer les résultats de l'action des autorités.

Certains objectifs décrits dans le programme précédent ont été complètement ou partiellement atteints ou sont en cours de réalisation, peu ont été abandonnés. Le bilan de la législature 2016-2021 a été publié en juin 2021.

Durant cette nouvelle législature, l'évolution démographique aura une in-

fluence sur nos actions et notre fonctionnement. Il est fort probable que nous atteignons le cap symbolique des 10 000 habitants courant 2023.

Les défis seront nombreux; pour mener à bien ce programme, la Municipalité a besoin de vous et restera à votre écoute.



Présentation du dicastère cohésion sociale, enfance et sports

Au sein de l'administration communale, le dicastère cohésion sociale, enfance et sports recouvre un large éventail d'activités adressées tout aussi bien aux plus jeunes qu'aux seniors. Dans ce cadre, une collaboration est menée de manière proactive avec la direction de l'établissement primaire et secondaire d'Épalinges, avec l'Association d'accueil de l'enfance d'Épalinges (AAEE) et avec les divers clubs sportifs de la commune.

Afin de répondre au mieux aux besoins de la population, le dicastère est structuré en trois entités: l'Office de l'enfance, de la jeunesse et des affaires sociales (OEJS), le Centre d'animation socioculturelle palinzard (CAP) et la bibliothèque d'Épalinges.

En lien étroit avec l'école, l'OEJS assure l'organisation des devoirs surveillés, des transports scolaires et du réfectoire de Bois-Murat. Il participe à la gestion des appartements protégés et offre un soutien aux Palinzâges, un groupe d'habitant-e-s créé dans le cadre du programme Quartiers Solidaires de Pro Senectute Vaud. Il gère par ailleurs la coordination de l'ensemble du dicastère.

De son côté, le CAP propose des activités intergénérationnelles. Il assure notamment une présence pour les élèves au réfectoire scolaire de Bois-Murat et un moment d'animation libre dans le préau après les horaires scolaires. Il prévoit également des activités pour les 9-11 ans tous

les mercredis après-midi et propose un accueil libre et régulier pour les 12-17 ans. Enfin, il s'occupe de l'animation des appartements protégés.

La bibliothèque, quant à elle, se situe dans le complexe du collège de Bois-Murat. À la fois scolaire et communale, elle est ouverte à tous et dispose de quelques 22 000 documents pour petits et grands. Elle s'enrichit régulièrement de nouveautés. L'équipe, composée de quatre bibliothécaires, organise également de nombreuses animations pour tous les âges.

Les aléas d'un coffre-fort

Les fonds de la Commune n'ont pas toujours été bien en sécurité dans une banque... Francis Michon nous rappelle une savoureuse anecdote des années 1960.

Louis Pache, boursier communal de 1929 à 1963, était un personnage de forte taille, haut en couleur. Son visage s'empourprait à la moindre contrariété. Il était affligé d'un fort bégaiement, qui disparaissait lorsqu'il chantait. Son répertoire se limitait à trois chansons, dont l'une d'elles, *Quand j'étais étudiant*, provoquait l'hilarité en raison du gabarit et de l'air rustique du chanteur. Louis Pache bénéficiait en revanche d'une superbe écriture. Ses registres étaient tenus d'une manière exemplaire.

Il habitait dans une petite ferme, aujourd'hui disparue, du quartier de Bal-lègue, où il déposait l'argent liquide de la Commune. La commission de gestion s'est inquiétée à juste titre du manque de sécurité auquel ces fonds étaient exposés. La Municipalité s'efforça d'y remédier en achetant un coffre-fort d'occasion, trouvé sauf erreur dans le canton de Fribourg. Il s'agissait d'un meuble volumineux, extrêmement lourd. Il fut acheminé en Bal-lègue. Mais a-t-il été utilisé par l'intéressé?

Au décès de Louis Pache, le coffre fut transféré dans un local de la Croix-Blanche mis à la disposition du nouveau boursier. Malgré les efforts déployés, personne ne

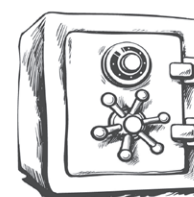
parvint à ouvrir cet engin, qui était pourvu de quatre dispositifs fonctionnant avec des codes secrets. En désespoir de cause, on eut recours à un serrurier professionnel qui, hélas, ne se montra pas plus efficace. Il conseilla cependant un spécialiste de ses connaissances, un prétendu génie dans ce genre de décryptage.

Malheureusement, l'homme en question, qui avait probablement exercé son art à des fins personnelles, se trouvait incarcéré au pénitencier de la plaine de l'Orbe. La Municipalité en obtint la libération momentanée. Le prisonnier fut déplacé à Épalinges sous escorte policière.

Réprimandé par l'un des gardiens pour la durée excessive de son intervention, le dépanneur tenta de se justifier en disant qu'il manquait d'exercice depuis qu'il avait été arrêté! Contre toute attente, il parvint néanmoins à ouvrir ce fameux coffre et à en expliquer la manipulation au préposé.

Ce coffre-fort a été utilisé durant plusieurs années après la modernisation du système administratif. Nous ignorons malheureusement la suite de son parcours.

Francis Michon



Prévention de la criminalité

Savez-vous qu'il est possible de bénéficier gratuitement de diverses prestations de la Police cantonale vaudoise, en collaboration avec les polices régionales et municipales, en matière de prévention de la criminalité? Analyses sécuritaires d'habitation, conférences thématiques (prévention des cambriolages, droit à l'image et

réseaux sociaux, etc.), cours sur la gestion d'individus menaçants: que vous soyez un-e simple citoyen-ne, une association locale, un établissement scolaire ou spécialisé ou encore une entreprise établie dans le canton de Vaud, n'hésitez pas à consulter le catalogue sur www.votrepolice.ch pour en apprendre davantage.

Notre journal, votre journal

Pour rappel, les sociétés locales ont la possibilité d'insérer dans ce journal tout article et toute date liés à une activité ou à une manifestation. N'hésitez donc pas à adresser votre annonce par voie électronique (lepalinzard@epalinges.ch) pour la prochaine publication de décembre 2022, dont le délai rédactionnel est fixé au :

vendredi 15 octobre 2022.



L'info communale en direct

Dès le 3 octobre, Épalinges se dotera d'une toute nouvelle application. Vous n'aurez qu'à la télécharger (dans l'App Store ou sur Google Play) pour avoir accès sur votre smartphone à l'agenda des manifestations culturelles, aux actualités de la Commune, aux horaires d'ouverture des guichets administratifs et à une multitude d'autres informations utiles. Un système de notification vous permettra de ne manquer aucune nouveauté! Pour en apprendre davantage, rendez-vous courant septembre sur le site internet communal et sur notre page Facebook. Les QR codes pour télécharger l'application seront également publiés dans le *Sortir à Épalinges* d'octobre.

Pour des manifestations plus vertes

Depuis le 1^{er} août 2019, la Commune d'Épalinges se fait un point d'honneur à n'utiliser que de la vaisselle compostable ou biodégradable pour ses manifestations. Même dans les locaux de l'administration, les gobelets en plastique ou en carton des collaborateurs/trices ont été remplacés par une version plus respectueuse de l'environnement.



Comptes communaux 2021

Les comptes de fonctionnement communaux de l'année 2021 bouclent sur un excédent de charges de **CHF 140'570.43** après amortissements et attributions sur des fonds de réserve de **CHF 3'511'511.72**.

Le budget prévoyait des charges d'un montant total de **CHF 56'255'500.00** et des revenus de **CHF 56'046'300.00**, laissant apparaître un excédent présumé de charges de **CHF 209'200.00**.

Comparaison avec écarts Comptes / Budget 2021:

	Compte 2021	Budget 2021	Écarts en CHF	en %
Revenus	58'224'338.56	56'046'300.00	2'178'038.56	+ 3.89
Prélèvements sur fonds et financements spéciaux	- 1'819'396.41	- 4'881'800.00		
Écritures internes	- 1'571'979.69	- 1'237'200.00		
Revenus épurés*	54'832'962.46	49'927'300.00	4'905'662.46	+ 9.83
Charges	58'364'908.99	56'255'500.00	2'109'408.99	+ 3.75
Amortissements	- 2'830'290.38	- 3'204'000.00		
Attributions aux fonds et financements spéciaux	- 5'330'908.13	- 807'300.00		
Écritures internes	- 1'571'979.69	- 1'237'200.00		
Charges épurées*	48'631'730.79	51'007'000.00	- 2'375'269.21	- 4.66
Excédent de revenus / (-) charges	- 140'570.43	- 209'200.00		

* Les revenus et charges épurés (avec effet sur les liquidités) sont obtenus après soustraction des opérations sans effet monétaire.

En complément aux demandes de modifications d'acomptes ou de l'état d'avancement des taxations définitives par l'Administration cantonale des impôts (ACI), l'exercice 2021 a vu d'importantes corrections dans l'imposition sur le revenu et la fortune de personnes physiques et sur le bénéfice et le capital de personnes morales, avec des rectifications d'impôts ou de taxations d'années antérieures globales nettes de + **CHF 1'265'303.13**. Cette somme a été attribuée sur le fonds de réserve pour corrections d'impôts.

Pour le reste et dans l'ensemble, les rentrées fiscales 2021 ont été, globalement, supérieures à celles de l'exercice précédent, principalement les recettes fiscales conjoncturelles, de nature aléatoire et variant d'un exercice comptable à l'autre.

Ainsi, les recettes fiscales ont augmenté de + 9.12% par rapport au budget.

Ce résultat doit toujours être pondéré par le fait qu'une partie des recettes conjoncturelles, soit un montant global de **CHF 1'879'359.34**, sera reversée au Canton comme contribution à la cohésion sociale (péréquation intercommunale - contre CHF 1'862'730.80 en 2020 et CHF 1'218'354.90 en 2019).

Les dépenses courantes ou les charges épurées ont augmenté de **CHF 258'521.27** (+ 0.53%) par rapport à l'année précédente et diminué de **CHF 2'375'269.21 (- 4.66%)** par rapport au budget.

Les charges cantonales et d'autres communes ou associations de communes représentent à elles seules le **56.92%** des charges épurées 2021 (59.38% en 2020 et 56.24% en 2019).

Les dépenses nettes d'investissements 2021 sont en nette augmentation et représentent **CHF 18'752'657.04**, contre **CHF 10'875'735.63** en 2020. Cette hausse, prévisible, est due aux lourds travaux en cours de l'extension du Collège de Bois-Murat, ainsi que de la rénovation de l'enveloppe extérieure de la Salle des spectacles, prévus et prévus de longue date. Il a donc fallu recourir partiellement à l'emprunt (+ CHF 13'000'000.00), la marge d'autofinancement n'ayant pas permis de couvrir l'ensemble des investissements consentis.

De ce fait, le ratio de l'endettement net (rappel: l'endettement net correspond aux dettes à court et à long termes additionnées aux engagements courants envers

les tiers, sous déduction des actifs financiers exigibles (disponibilités, débiteurs, placements du patrimoine financier et actifs transitoires); **il ne correspond donc pas à la dette communale**) par rapport à la marge d'autofinancement est passé de 9.37 en 2020 à **6.51 en 2021** (9.05 en 2019 et 2.26 en 2018).

Il indique le nombre théorique d'années durant lesquelles notre commune devrait destiner toutes les disponibilités annuelles propres au remboursement de la dette.

Comme nous le mentionnons depuis plusieurs années, les importants investissements en cours et à venir vont alourdir la charge annuelle d'amortissements, alors même que nous ne sommes pas à l'abri d'autres imprévus pouvant peser sur le résultat, ni au courant des conséquences financières réelles de la crise sanitaire liée au COVID-19, pesant fortement sur l'économie.

Même si les futurs renouvellements d'emprunts ou la conclusion de nouveaux prêts à des taux encore attractifs devraient permettre de ne pas trop péjorer la situation, il est toujours primordial de rester vigilants face aux défis toujours plus nom-

breux que doivent relever les communes vaudoises dans un contexte financier particulièrement volatile.

Les comptes 2021 ont été adoptés par le Conseil communal durant sa séance du 15 juin 2022.

Je tiens encore à remercier vivement toutes et tous les employé-e-s communaux/ales, mes collègues Municipales et Municipaux et les membres du Conseil communal pour leur collaboration, ainsi que leur compréhension face aux impor-

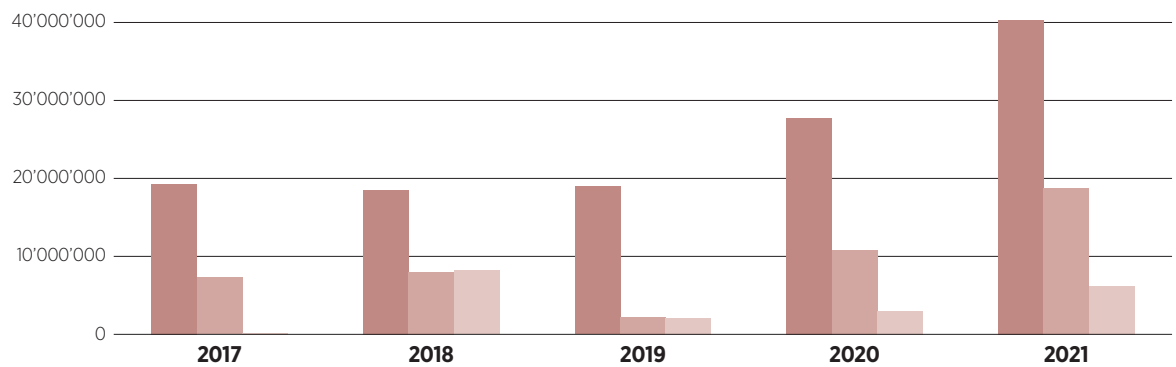
tants enjeux actuels et futurs; toutes et tous contribuent à conserver la meilleure stabilité de nos finances communales!

*Maurice Mischler,
Municipal des finances*

COMPARAISON DES IMPÔTS (chapitre 210)

Désignation	Compte 2021	Budget 2021	Écarts C21/B21		Compte 2020	Écarts C21/C20	
Coefficient communal	64.5	64.5	en CHF	en%	66.0	en CHF	en%
Impôt sur le revenu	24 374 239	22 500 000	+1 874 239	+8,33	23 013 193	+1 361 046	+5,91
Impôt sur la fortune	4 440 234	4 300 000	+140 234	+3,26	4 159 910	+280 324	+6,74
Impôt à la source	543 405	830 000	-286 595	-34,53	707 422	-164 018	-23,19
Impôt sur la dépense	318 906	450 000	-131 094	-29,13	285 041	+33 865	+11,88
Impôt sur le bénéfice des personnes morales	1 138 215	500 000	+638 215	+127,64	504 338	+633 877	+125,68
Impôt sur le capital des personnes morales	450 646	220 000	+230 646	+104,84	345 898	+104 748	+30,28
Impôt complémentaire sur les immeubles	165 859	260 000	-94 141	-36,21	272 357	-106 498	-39,10
Impôt foncier	2 348 851	2 350 000	-1 149	-0,05	2 300 044	+48 808	+2,12
Droits de mutation	1 803 696	1 000 000	+803 696	+80,37	1 422 717	+380 979	+26,78
Impôt sur les successions et donations	585 789	1 000 000	-414 210	-41,42	801 109	-215 320	-26,88
Impôt sur les chiens	37 120	36 000	+1 120	+3,11	36 800	+320	+0,87
Impôts récupérés après défalcation	73 345	100 000	-26 655	-26,66	93 415	-20 070	-21,48
Patentes tabac	35 530	33 500	+2 030	+6,06	33 122	+2 408	+7,27
Intérêts de retard sur impôts	224 169	255 000	-30 831	-12,09	262 011	-37 841	-14,44
Amendes et soustractions	83	1 000	-917	-91,70	5 700	-5 618	-98,56
Part à l'impôt sur les gains immobiliers	1 193 096	800 000	+393 096	+49,14	1 316 494	-123 398	-9,37
Participations du Canton (RIE III)	179 958	107 800	+72 158	+100,00	101 983	+77 974	+76,46
Recettes fiscales brutes	37 913 141	34 743 300	+3 169 842	+9,12	35 661 554	+2 251 587	+6,31

Dette communale	33'800'000	36'900'000	36'900'000	40'000'000	52'958'333
	2017	2018	2019	2020	2021
Endettement net	19'450'208	18'657'963	19'133'408	27'367'980	40'345'943
Investissements nets	7'346'630	8'088'854	2'258'847	10'875'736	18'752'657
Autofinancement	232'285	8'248'362	2'113'404	2'921'877	6'201'232



Échos du Conseil communal

Durant sa séance du 31 mai 2022, le Conseil communal a :

- approuvé le préavis 8/2022 relatif à la zone réservée communale;
- approuvé le préavis 12/2022 accordant à la Municipalité un crédit total d'un montant de CHF 280'000.– TTC destiné à la réalisation de 3 places de jeux dans les quartiers des Croisettes, des Planches et du Bois-de-Ban;
- approuvé le préavis 13/2022 accordant à la Municipalité un crédit de construction de CHF 400'000.– TTC destiné à la modernisation de l'éclairage public dans les secteurs de la route de la Croix-Blanche, du chemin des Orchez, du chemin du Raidillon, du chemin du Ruisseau-Martin, du chemin de la Laiterie et de la route du Village;
- approuvé le préavis 14/2022 accordant à la Municipalité un crédit total de construction d'un montant de CHF 490'000.– TTC destiné aux travaux d'assainissement des terrains de football du Bois-de-la-Chapelle et pris acte des intentions et du calendrier prévisionnel de la Municipalité concernant la rénovation et l'assainissement des installations sportives extérieures;
- pris acte de la réponse de la Municipalité au postulat de Mme la Conseillère communale Muriel Cuendet Schmidt visant à faciliter l'accès aux informations concernant les démarches administratives pour les proches confrontés à un deuil;
- refusé la prise en considération du postulat déposé par M. le Conseiller communal Youri Rosset « Grands panneaux publicitaires, est-ce vraiment nécessaire? »;
- pris en considération le postulat déposé par Mme la Conseillère communale Marisa Dürst « Des mesures concrètes pour protéger la faune et la flore »;
- pris en considération le postulat déposé par Mme la Conseillère communale Muriel Cuendet Schmidt « Pour qu'Épalinges obtienne le label Commune en santé »;
- élu M. le Conseiller communal Patrick Eerdman en tant que membre suppléant à la Commission des finances (CoFin);
- élu Mme la Conseillère communale Tina Reist en tant que membre à la Commission des pétitions;
- entendu la lecture du rapport annuel du délégué à l'Association intercommunale des taxis, M. le Conseiller communal Marc Veraguth;
- repoussé à une séance ultérieure la lecture du rapport annuel de la déléguée à la Commission d'intégration suisse-étrangers (CISEE);
- pris acte de la réponse de la Municipalité à l'interpellation déposée par M. le Conseiller communal Julian Pidoux « Job sharing: et si deux têtes valaient mieux qu'une? »;
- entendu l'interpellation de M. le Conseiller communal Julian Pidoux demandant à la Municipalité quelle est l'origine du gaz consommé dans les foyers palinzards;
- entendu l'interpellation de M. le Conseiller communal Nicolas Häusel demandant à la Municipalité qu'elle exprime sa position et informe le Conseil communal sur les perspectives d'une réhabilitation du sentier du Flon, à laquelle la Municipalité a répondu oralement. Une résolution a été acceptée lors du vote;
- entendu le vœu de M. le Conseiller communal Nicolas Häusel demandant que dans le cadre des travaux à l'arrêt de bus de Ballègue, l'intensité lumineuse soit baissée automatiquement la nuit.

Durant sa séance du 15 juin 2022, le Conseil communal a :

- approuvé le préavis 15/2022 accordant à la Municipalité un crédit de construction d'un montant de CHF 165'000.– TTC destiné aux travaux de réaménagement et de stabilisation des berges du ruisseau du Polny et du renforcement du collecteur EU par gainage;
- approuvé le préavis 16/2022 accordant à la Municipalité un crédit total de construction d'un montant de CHF 3'250'000.– TTC destiné aux travaux de renforcement et d'entretien du réseau routier;
- approuvé les comptes 2021, les comptes de la CISTEP 2021 et le rapport de gestion 2021;
- pris en considération le postulat déposé par Mme la Conseillère communale Marisa Dürst au nom du groupe des Vert.e.s « Pour un Bois-de-Ban durable »;
- pris en considération le postulat déposé par le groupe des jeunes du Conseil communal « Création d'un espace de rencontre et d'animation »;
- pris acte de la réponse de la Municipalité à l'interpellation déposée par M. le Conseiller communal Julian Pidoux « Quelle est l'origine du gaz consommé dans les foyers palinzards? »;
- entendu le vœu de M. le Conseiller communal Julian Pidoux demandant que la Municipalité reste attentive à la pression financière que les coûts de l'énergie du gaz peuvent avoir sur les foyers palinzards les plus vulnérables;
- entendu l'interpellation de M. le Conseiller communal Erich Dürst « Le périmètre compact, comment cela fonctionne-t-il? »;
- entendu le vœu de M. le Conseiller communal Jean-Pierre Michaud demandant qu'une réflexion systématique soit faite sur la pertinence ou non de sécuriser les trottoirs d'une manière ou d'une autre;
- entendu la question de M. le Conseiller communal Nicolas Häusel demandant pour quelles raisons cette remise à ciel ouvert n'avait pas été souhaitée à l'époque.
- entendu les questions de M. le Conseiller communal Ernest Corbaz qui demande où en est sa motion proposant de rendre accessibles tous les bâtiments communaux pour les personnes à mobilité réduite et si une rampe d'accès pour ces mêmes personnes sera prévue à l'extérieur de la Salle des spectacles, côté escaliers;
- entendu le vœu de M. le Conseiller communal Nicolas Häusel demandant la remise à ciel ouvert de l'entier du canal entre la pisciculture et les étangs aménagés;

Le Conseil communal a également élu :

- le Bureau du Conseil communal 2022/2023;
- la Commission de gestion 2022;

Laurent Balsiger, Président du Conseil communal, et Fabienne Gheza, secrétaire du Conseil communal

L'ensemble des préavis, décisions et PV des séances du Conseil communal sont accessibles sur www.epalinges.ch/conseil-communal



La séance du Conseil communal du 15 juin a eu lieu dans la salle plénière du gouvernement vaudois.

Décès de M. Jean-Claude Sheppard, ancien Municipal

C'est avec émotion que la Municipalité, le Conseil communal et le personnel de la Commune ont appris le décès de M. Jean-Claude Sheppard, survenu le 8 juillet 2022.

Après avoir été directeur des écoles pendant plus de vingt ans, M. Sheppard a continué à œuvrer pour la communauté palinzarde en qualité de Municipal pendant dix ans, de 2001 à 2011.

Alain Monod, Syndic



Décès de Mme Alice Pauli



Palinzarde depuis 1956, Madame Alice Pauli s'en est allée le 15 juillet. Galeriste et collectionneuse de renom, elle avait fêté ses 100 ans le 13 janvier de cette année et un article lui a été dédié à cette occasion dans le *Palinzard* de mars 2022.

La presse, notamment *24 heures*, a retracé la carrière de cette grande dame des arts.



Stéphane Bruneau: Président du Conseil communal 2022-2023

Français d'origine, Suisse de cœur, notre nouveau président est un Palinzard d'adoption depuis plus de quinze ans. Originaire du nord de la France, il a grandi dans cette région, jusqu'à l'adolescence, au sein d'une famille de restaurateurs. Il y a appris les notions de travail, notamment les soirs et week-ends dans l'établissement de ses parents, et celle, très importante, de service aux autres. Le fait d'avoir grandi dans les grands espaces verts du nord de la France lui a donné cette sensibilité au respect de notre environnement, cette fibre écologique.

Il s'est ensuite installé dans la région de Montpellier où il a accompli ses études d'ingénieur en génie logiciel et ses premiers pas dans la vie professionnelle. Il y a pratiqué beaucoup de sports, essentiellement du basket, tant comme joueur que comme arbitre. Bien que déjà actif comme meneur, il en a retiré l'importance de travailler en équipe pour atteindre ses objectifs. En tant que joueur et arbitre, il a aussi appris à voir les deux côtés de la pièce, à faire en sorte que les uns et les autres se comprennent. Son rôle d'arbitre lui a permis d'apprendre à se faire

respecter tout en étant le plus diplomate et discret possible.

Arrivé en Suisse par amour en 2002, il commence par s'établir dans l'Ouest lausannois avant d'arriver à Épalinges en février 2007. En venant en Suisse, il a d'abord créé sa propre entreprise dans le domaine du conseil informatique pour ensuite collaborer dans différentes sociétés de recrutement et lancer son propre cabinet dans ce domaine.

Sa sensibilité environnementale, son sens du service et de la communauté l'ont encouragé, dans les années 2010, à être

membre fondateur et premier trésorier de la section lausannoise des Verts libéraux. Toutefois, en lançant sa deuxième entreprise en 2014, il a mis entre parenthèses son implication dans la politique pour y revenir lors des élections communales de 2021, au sein du nouveau parti des Verts libéraux d'Épalinges. Ce retour a été motivé par les nombreux défis de gestion du développement de notre commune. Avec ses multiples compétences, dont celle d'arbitre évoquée précédemment, nul doute qu'il saura, en tant que premier citoyen, conduire la nouvelle équipe du bureau, notre Conseil et faire le lien, pour ne pas dire le liant entre la population, chacune et chacun de vous, et nos autorités. Je lui souhaite, ainsi qu'à toute l'équipe de son Bureau, autant de plaisir et de satisfaction que j'ai eu, grâce aux belles rencontres avec nombre d'entre vous, lors de mon année de présidence.

Laurent Balsiger, Président du Conseil communal 2021-2022

De gauche à droite: Fabienne Gheza (secrétaire), Stéphane Bruneau (Président), Mélanie Estoppey (secrétaire suppléante)



Un pour tous, tous pour Épalinges

À l'instar des mousquetaires de Dumas, le bureau 2022-2023 du Conseil communal reprend la devise suisse pour défendre les intérêts des Palinzardes et Palinzards.

De gauche à droite: Marisa Dürst (2^e Vice-Présidente), Anne-Marie Fischer (1^{re} Vice-Présidente), Esteem Okoro (scrutateur), Georges Auberson (scrutateur), Chantal Good (scrutatrice suppléante), Stéphane Bruneau (Président), Fabienne Gheza (secrétaire), Pierre Borel (scrutateur suppléant), Manque Mélanie Estoppey (secrétaire suppléante)



Retour sur les ateliers gratuits pour la rénovation thermique

Bilan de la démarche 2021-2022, enquête de satisfaction et témoignages des participants.

La rénovation thermique des bâtiments est un enjeu phare des politiques énergétiques et climatiques mais ne connaît pas l'essor espéré avec un taux de rénovation d'environ 1%. En cause: le coût de l'investissement, la complexité des démarches administratives et le temps que cela demande! De plus, il n'est pas rare de voir de nombreux habitant-e-s stopper leur projet, une fois l'audit énergétique CECB Plus de leur habitation réalisé, ne sachant pas comment transcrire les résultats de l'audit en plan d'actions pour concrétiser les travaux d'assainissement. Enfin, les devis collectés par certain-e-s sont bien trop souvent difficilement comparables pour les mêmes travaux avec des montants passant du simple au double.

Afin de booster ce taux de rénovation à 3.5% (objectif d'un parc intégralement rénové en 2050), la Commune intervient en tant que facilitatrice. **La démarche d'accompagnement pour la rénovation thermique** invitait les Palinzardes et Palinzards à trois ateliers printaniers de deux heures et demie offerts pour échanger avec des expert-e-s énergie sur plusieurs thématiques et sur les pièges à éviter. Ils/elles pouvaient ensuite repartir avec un cahier des charges sur mesure pour l'assainissement de leur habitation servant de base solide pour l'obtention de devis comparables. L'accès à ces ateliers était toutefois ouvert uniquement aux habitant-e-s ayant déjà réalisé une étude CECB Plus, afin que chaque participant-e soit au même niveau de connaissances pour son projet et que les expert-e-s aient suffisamment de matière pour lui répondre rapidement.

Les thèmes abordés aux trois ateliers animés par cinq experts de l'association Ecobuilding étaient les suivants:

- Planification de la rénovation et méthodologie
- Comment profiter des subventions cantonales et communales exceptionnelles
- Enveloppe thermique: éviter les pièges d'une mauvaise réalisation de l'isolation
- Production de chaleur et énergies renouvelables. Quelle énergie choisir et quels sont les avantages et les inconvénients de chacune des solutions?
- Préparation du dossier proprement dit, ou comment préciser le cahier des charges pour recevoir des offres comparables.

Ces ateliers ont rencontré un vif succès avec la participation de seize ménages. Cette opération devrait être reconduite cet automne, alors n'hésitez pas à vous renseigner auprès de energie@epalinges.ch.



Lire le témoignage de participant-e-s

Le saviez-vous?

La réalisation d'une **étude CECB Plus** (Certificat énergétique cantonal des bâtiments) par un-e expert-e vous permet de connaître la qualité et les performances de l'enveloppe thermique et des installations techniques de votre bâtiment et d'obtenir des recommandations à travers trois variantes d'assainissement. Les coûts d'investissement vous seront donnés, de même que vos droits aux subventions cantonales et communales et que les économies d'énergie engendrées en fonction de chacune des variantes. Cette étude est la meilleure porte d'entrée pour lancer votre réflexion sur l'assainissement de votre bien. Vous êtes intéressé-e? Demandez un devis à un des nombreux/euses expert-e-s CECB dont vous trouverez les coordonnées sur le lien suivant: www.cec-tool.ch/fr/experts. Un soutien financier de votre Commune et du Canton est possible pour cette étude.

ENQUÊTE DE SATISFACTION

Taux de participation de 81%



0%

Pas du tout ou peu satisfait-e-s



0%

Mitigé-e



38%

Satisfait-e-s
62%
Plinement satisfait-e-s

100%

des participant-e-s conseilleraient à d'autres propriétaires de participer

62%

des participant-e-s vont entreprendre des travaux dès cette année grâce à ces ateliers

Renouvellement du label Cité de l'énergie

La Commune d'Épalinges a de nouveau démontré son engagement en matière d'environnement, de transports et d'énergies durables en renouvelant son label Cité de l'énergie

Depuis sa labellisation Cité de l'énergie en 2018, la Commune d'Épalinges continue de mener de nombreuses actions conformément à son programme de politique énergie et durabilité, dans la perspective d'atteindre les objectifs de la société à 2000 watts et la neutralité carbone en 2050. Toutes les mesures de ce programme s'articulent autour de quatre axes principaux :

- Renforcer l'efficacité énergétique
- Promouvoir les énergies renouvelables
- Favoriser un développement territorial et une mobilité durables
- Sensibiliser, accompagner et communiquer

Ce label est une reconnaissance de l'association Cité de l'énergie et de l'Office fédéral de l'énergie. Il est remis à des communes qui ont réalisé les mesures ou actions inscrites dans son programme de politique énergétique. Pour obtenir ce label, la commune doit atteindre au moins 50 % de son potentiel d'actions.

Un engagement récompensé

Avec 73,2 %, la Commune d'Épalinges a rempli de nouveau les conditions pour le renouvellement de son label en juin 2022, et se rapproche même des conditions d'obtention du label Gold (> 75%).

Pour répondre aux enjeux énergétiques futurs priorisant les énergies locales

renouvelables et l'assainissement énergétique ainsi qu'à la pression du développement urbain et du trafic routier que cela entraîne, la Commune d'Épalinges s'est engagée à préserver et améliorer la qualité de vie de ses habitants. Parmi les mesures réalisées ou planifiées, nous pouvons citer en particulier le suivi énergétique des bâtiments communaux, l'assainissement progressif de l'éclairage public, l'assainissement et l'augmentation de la part d'énergies renouvelables de plusieurs bâtiments communaux, la rénovation Minergie-P de la Salle des spectacles et l'Auberge communale et la construction Minergie-P du bâtiment scolaire et salle de gym double de Bois-Murat, la planification de nouvelles infrastructures de mobilité douce et d'une nouvelle ligne de bus, le développement du réseau de chauffage à distance aux Croisettes, le projet de centrale de chauffage renouvelable, la création de la société EPAREN SA et sa centrale solaire participative, les opérations d'accompagnement des citoyen-ne-s (appels d'offres groupés solaire et pompe à chaleur

géothermique, ateliers de rénovation thermique), le programme de réduction d'empreinte carbone «Ma Commune et moi», les ateliers durabilité et le Répare Café, l'élaboration prochaine d'un plan climat, le projet communal de biodiversité du Bois de la Chapelle, l'amélioration continue du taux de recyclage de la déchèterie communale, sans oublier le renforcement du Fonds pour l'efficacité énergétique, les énergies renouvelables et la durabilité (FEED).

Un rôle de modèle et d'ambassadeur

Le label Cité de l'énergie est une certification développée en Suisse. Il a été déployé dans le cadre du programme SuisseEnergie de la Confédération et au niveau international, sous l'appellation European Energy Award. Les communes labellisées jouent un rôle de modèle et d'ambassadeur. Elles démontrent le succès d'une politique énergétique qui repose sur les énergies renouvelables, l'efficacité énergétique, la mobilité, la sensibilisation et la communication.



Epalinges
pour une meilleure qualité de vie

Les aides du Fonds FEED à portée de main !

Avez-vous déjà adressé une demande de subvention à la Commune via le Fonds FEED ?

Pour rappel, le Fonds communal, créé en octobre 2017, est destiné à financer des mesures en faveur de l'efficacité énergétique, des énergies renouvelables, de la mobilité durable, des éco-

nomies d'énergie, de la biodiversité et de la durabilité. Près de 1200 demandes ont déjà été traitées. Chaque année, des mesures sont ajoutées ou modifiées dans la Directive consultable sur www.epalinges.ch/FEED.

Désormais, vous pouvez découvrir en un coup d'œil toutes les aides communales dont vous pouvez bénéficier grâce à un nouveau dépliant de poche, distribué

dans votre boîte aux lettres. Il présente de manière succincte et colorée toutes les mesures soutenues par la commune. Plongez-y en famille et laissez-vous surprendre !



Une deuxième toiture solaire en perspective

Après la mise en service début 2022 de la première toiture solaire de la centrale participative de Bois-Murat, la société EPAREN SA va réaliser prochainement sa deuxième toiture solaire.



La centrale solaire participative de l'école de Bois-Murat est en pleine évolution. Après la mise en service en février dernier de la première toiture solaire sur la nouvelle salle de gym double, c'est au tour de la toiture du bâtiment principal du site d'être équipée de 450 modules solaires. Avant la pose de ces derniers, le complexe d'étanchéité-isolation de la toiture et les puits de lumière sont en cours de rénovation. Cela permettra à la toiture de remplir plusieurs fonctions : produire de l'énergie renouvelable locale, limiter les consommations d'énergie et la surchauffe estivale, favoriser la biodiversité grâce à une partie végétalisée et assurer la rétention des eaux de pluie. La mise en service de cette toiture solaire est prévue pour la fin de l'année.

Pour rappel, la société EPAREN SA, détenue à 100 % par la Commune d'Épalinges, est en charge du financement, de la réalisation et de l'exploitation de centrales de production d'énergies renouvelables sur le territoire d'Épalinges. La campagne de financement participatif

réalisée en 2021 avait permis de lever la somme de CHF 416'000.- en seulement vingt jours grâce aux 83 prêts citoyens d'une durée de une à douze années. Grâce aux revenus de la production solaire, les citoyen-ne-s qui avaient contracté un prêt d'une durée d'une année se sont vu remettre en juin dernier des intérêts en plus du remboursement intégral de la somme prêtée. Un nouvel appel aux prêts citoyens sera lancé en 2023 afin d'achever la dernière partie de la centrale solaire sur une troisième toiture, celle du nouveau bâtiment scolaire accueillant classes, unité d'accueil pour écoliers et salles de quartier. Une nouvelle occasion d'investir dans la transition énergétique pour celles et ceux qui n'ont pas la possibilité de le faire directement chez eux !

La centrale produira à terme environ 470 000 kWh d'électricité par an, l'équivalent de la consommation annuelle de 140 ménages, et approvisionnera le site à hauteur de 55 % de la consommation totale du site. **Plus d'infos : eparen.ch**

Robin des Watts : économies d'énergie et solidarité internationale

Robin des Watts est un programme de sensibilisation mené par les associations Terre des Hommes et Terragir – énergie solidaire, toutes deux reconnues d'utilité publique.

Partenaires, ces deux associations proposent ce programme de sensibilisation à la consommation d'énergie destiné aux établissements scolaires en Suisse ainsi qu'un projet lié de solidarité internationale.

Au sein des écoles participantes, élèves, enseignant-e-s, collaboratrices et collaborateurs œuvrent ensemble aux économies d'énergie dans leur établissement. Le programme comprend des interventions en classe et des opérations pour baisser la consommation. Les élèves des classes pilotes deviennent ambassadrices et ambassadeurs pour l'école suite à leur sensibilisation. En fin d'année, une journée est organisée pour impliquer toute l'école et un diagnostic énergétique est effectué pour rendre compte des économies réalisées et proposer des actions pour la suite. Le programme comprend également un aspect de solidarité internationale. Un montant symbolisant les économies réalisées sera reversé à un projet solidaire en Inde qui met notamment en place des centres de soutien scolaire.

Quatre classes de 7^e année d'Épalinges participeront à ce programme durant l'année scolaire 2022/2023 sous la responsabilité d'un doyen s'étant porté volontaire pour mener à bien ce projet, financé en grande partie par le Fonds FEED communal.



Ma Commune et moi, l'accompagnement et l'engagement citoyen facilité et encouragé par la Commune

Dix-neuf ménages palinzards participent à la session actuelle du programme de réduction de l'empreinte carbone qui s'étend d'avril à septembre 2022. Une nouvelle session débutera en octobre, les inscriptions sont ouvertes!

En quoi consiste le programme?

Pour rappel, le programme *Ma Commune et moi* a pour but d'accompagner les habitant-e-s souhaitant réduire leur empreinte carbone dans les trois domaines identifiés comme les plus impactants par la Confédération, à savoir **l'alimentation, l'habitat et la mobilité**.

Chaque ménage participant bénéficie tout d'abord d'un **diagnostic initial de son empreinte carbone**, puis du suivi bienveillant et personnalisé d'un-e coach durant trois à six mois afin de réduire son impact en **questionnant ses habitudes du quotidien** et en adoptant des alternatives durables dans

chacun des domaines précités. Les ménages choisissent eux-mêmes les actions qu'ils désirent tester et mettre en place, rien n'est imposé. Le rôle du/de la coach est d'informer sur les impacts, de fournir des données scientifiques, de suggérer des alternatives selon la situation du ménage et d'être un soutien tout au long de l'accompagnement. Les actions proposées peuvent impliquer des investissements (énergies renouvelables, voiture électrique, etc.) mais également et surtout des économies financières et d'énergie (baisse de la température chez soi, baisse de la consommation de viande, réduction de la température pour la lessive, usage du vélo,

etc.). Au terme du programme, un **bilan carbone** est effectué afin de rendre compte de l'évolution.

Ma Commune et moi aide à se rendre compte de la proportionnalité entre les actions et leurs impacts. Cela est très apprécié par les participant-e-s. Des alternatives simples peuvent parfois avoir de grands effets, autant sur l'environnement que sur le porte-monnaie!

Les inscriptions à la prochaine session qui débutera en octobre 2022 sont d'ores et déjà ouvertes sur <https://epalinges.coachdurable.ch/>. D'une valeur de CHF 1000.-, ce programme est subventionné par la Commune à hauteur de 85 %. Les ménages ne paient donc que CHF 150.- pour l'ensemble de l'accompagnement.

Lire le témoignage de participantes devenues coaches



AVIS DES PARTICIPANTS

Nous avons envoyé aux dix-neuf participant-e-s un questionnaire en ligne afin de rendre compte simplement de leur expérience. Quinze d'entre eux y ont répondu.

80 % des sondé-e-s sont très satisfait-e-s ou pleinement satisfait-e-s de cet accompagnement.

Dans **plus de 87 %** des cas, tout le ménage participe à la démarche.

80 % recommandent aux autres ménages d'y participer

Plus de 87 % des ménages pensent pérenniser les alternatives.

Bénéficier du suivi personnalisé d'un coach est très apprécié.

87 % des sondé-e-s satisfait-e-s, très satisfait-e-s ou pleinement satisfait-e-s du contact et de l'échange avec leur-e coach. **93 %** le sont quant à sa disponibilité et **73 %** quant aux alternatives proposées.

Quelques retours des participant-e-s palinzard-e-s:

« Nous ressortons de ces démarches avec du concret, des informations, des projets, et une base de discussion entre collègues et avec les jeunes. »

« Vraiment génial que la Commune offre cette possibilité, merci! »

« Merci pour cette super opportunité de devenir plus attentifs et d'être accompagnés pour mettre en œuvre des petits pas au service de notre planète et de son écologie! »

Les champions du tri

Ramasser les détritres dans la forêt, découvrir l'envers du décor de la déchèterie, réfléchir aux quantités astronomiques de déchets que nous produisons chaque année: autant d'activités que trois classes d'Épalinges ont pu vivre le mardi 21 juin.

Sous un soleil de plomb, les écolières et écoliers de la 5P2, 5P4 et 6P1 se sont transformé-e-s, le temps d'une journée, en spécialistes du déchet. Grâce au concours

de la Commune d'Épalinges, ils ont visité la déchèterie avec une intervenante de la Coopérative romande de sensibilisation aux déchets (COSEDEC). Munis de

pincettes spéciales, ils ont également traqué les mégots, plastiques et autres immondices dans le Bois de la Chapelle. Enfin, à l'ombre du sous-bois, ils ont réfléchi aux différents moyens de réduire les quantités toujours plus importantes de déchets. Ne dit-on pas que le meilleur déchet est celui que l'on ne produit pas? Alors, riches de leur enthousiasme et de leur imagination, ils ont parlé des achats de produits alimentaires en vrac, des lieux où l'on peut réparer les objets, des façons de se passer du plastique.

Outré-e-s par les déchets qu'ils ont vus dans la nature et content-e-s d'avoir participé à une action écocitoyenne dans leur commune, nos jeunes Palinzard-e-s comptent bien montrer l'exemple.



Certificats 2022

11VG

Addor Nolan, Artal Mia, Bah Alpha Mayatou, Baltazar Dias Carolina, Baras Adam Öser, Berrah Noam, Brose Jeanne, Cecchinato Ambre, Charache Arman, Csajka Maxime, da Costa Lara, Dias Ferreira Gabriel, Ernst Elodie, Fattet Valentine Soraya, Gallo Max, Giller Ayron, Horn Noa, Khedraoui Dounia, Kocamaz Boran, Krasniqi Vlera, Lai Sheryl, Leuenberger Jessica, Lisboa Nazário André Nuno, Magalhaes Correia Kevin, Maire Djunaï, Mellina Alexine, Muminovic Edin, Oliveira Jorge Cindy, Pache Léa, Perchaud Jeremy, Pereira Costa Leonor, Prado Lena, Reis Lara, Reist Natacha, Rodrigues Reis Carolina, Rossier Cécile Sofia, Sefitagic Mirsana, Smach Lina, Spina Enzo

11VP

Option économie-droit

Burgener Arnaud, Cornu Névan, Danon Jacques Robert, Ekstrand Filip Karl, Girardet Timéo, Junuzi Sara, Marchand Chloé, Profit Eline, Rapin Anaïs

Option latin

Amitrano Aurèle, Bally Emma, Duperrex Joya, Emonet Numa, Equey Maëlle, Migy Colin, Perrin Manon, Ramstein Telma, Regamey Alyssa, Rey Constance, Ringger Charlie, Semere Eden, Stallaert Olivia, Verset Lola

Option italien

Amstutz Gabriele, Besson Clémence, Bulundwe Mélya Orange, Clarisse Margaux, Di Giandomenico Léna, Esetovic Edona, Fournier Lise, La Torre Athina, Marchand Clémence, Meylan Marisa, Oppliger Noémie, Petito Giulian, Petito Luca, Tran Xuân Tăm

Option math-physique

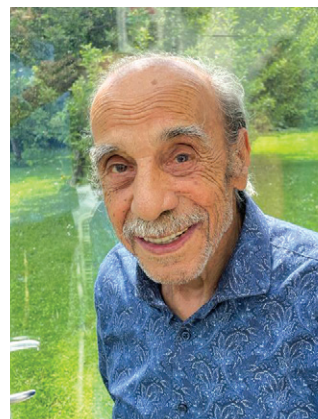
Aeby Noam, Ananta Thijs, Bettex Aurélie, Despont Maé, Diezi Valentin, Favrat François, Guichard Romain, Klemba Martyna, Krähenbühl Sébastien, Lamon Sophie, Lévêques Clovis, Menétrey Adrian, Meunier Simon, Michaut Léon, Oderda Paolo, Pache Benjamin, Pirona Fabio Ivo, Rapp Damien, Reusser Laurine, Schmied Lionel, Stroheker Liam, Suinat Clara, Taddei Aitane, Tolstonog Haviva, Ventura Ella, Zaric Sonja

Attestations de fin de scolarité

EA

Balli Luane, Groubel Yilhann, Idle Abdihafid

Nonagénaires fêté-e-s



Monsieur Mohamed Samah – 1^{er} mai 1932

C'est chaleureusement que m'accueille M. Samah, accompagné de son épouse Ludmila et de leurs deux fils, Amirouche et Karim. Je me sens tout de suite en terrain connu car le couple Samah fait partie des utilisateurs très réguliers du bureau de vote de Bois-Murat.

M. Samah est né et a grandi à Alger. Dès l'âge de 12 ans, il travaille la ferblanterie et tout ce qui est métallique, ainsi que la tôle et tous les équipements ménagers (bassines, casseroles, etc.). En 1952, à l'âge de 19 ans, il part à Paris rejoindre un de ses frères et reste dans cette ville. Lors de vacances à Nice en 1956, Mohamed et Ludmila se rencontrent à la plage alors qu'elle se promène avec ses deux petits chiens. Un vrai coup de foudre! Ils se rendent visite ensuite à plusieurs reprises. Finalement, en 1958, Mohamed rejoint Ludmila, visagiste-maquilleuse, alors qu'elle travaille au Comptoir Suisse. Il ne rentrera jamais à Paris! Ils se marient en 1961 et ont rapidement deux enfants, Amirouche et Karim, auxquels se sont ajoutés maintenant deux petits-enfants.

Dès son arrivée en France et en Suisse, Mohamed va utiliser les compétences apprises dans son enfance dans le travail du métal. Il devient réparateur de radiateurs de voitures. À Lausanne, il sera employé de l'entreprise Jacquier puis chez Ehrensberger au Tunnel. En 1962, il ouvre son propre atelier de réparation au chemin de la Fauvette à Lausanne. Il y travaillera, avec son épouse qui s'occupe des aspects administratifs, jusqu'à leur retraite en 1997. Ils vont résider dans différentes communes de la région lausannoise avant de venir à Épalinges, à la fin des années 70, avec un court intermède de deux ans à Pully au début des années 80. Ils vivent depuis 1983 dans leur maison actuelle qu'ils ont construite à leur goût et selon leurs besoins. Avec notamment un magnifique jardin et véranda, dans laquelle j'ai pu admirer des fleurs de figue de Barbarie. Ils ont également éprouvé beaucoup de plaisir à s'occuper de leurs petits-enfants, tout comme ils en avaient eu, pendant dix ans, à prendre soin d'un frère qui était sourd. Après un bon goûter, le temps est venu de se quitter. Si vous voulez rencontrer ce couple chaleureux, alors passez au bureau de vote de Bois-Murat! Longue vie à eux!

*Laurent Balsiger, Président
du Conseil communal 2021-2022*

Madame Pierrette Regamey-Weber – 8 mai 1932 Monsieur Eric Regamey – 29 décembre 1931

Je suis merveilleusement reçu par ce couple plein de vie et leur fille Nicole. Comme Monsieur n'avait pas pu être fêté comme il se doit l'année passée à cause du COVID, cet article contera le parcours de ces deux belles personnalités.

Nés à Vevey pour Madame et à Lausanne pour Monsieur, ils se sont rencontrés chez Nestlé à Orbe où ils travaillaient dans deux bureaux différents. Auparavant, tous deux avaient fait une école de commerce et Monsieur son école de recrue, puis celles de sous-officier et fourrier. Ils se sont fréquentés, puis mariés le 2 juin 1956 avec ensuite la naissance de leur fille Nicole en 1961.

M. Regamey a travaillé ensuite à la Ville de Lausanne, dans différents services, notamment aux Services industriels, aux abattoirs, aux Sports et à la Police, toujours dans le domaine de la comptabilité. Il a terminé sa carrière comme responsable de comptabilité de la Police lausannoise. Mme Regamey a quant à elle œuvré



pour M. Schumacher, un représentant de machines à écrire et à calculer et s'est aussi occupée de sa fille.

Très vive et volontaire, Mme Regamey a pratiqué beaucoup de sports dès son enfance, notamment le ski, la natation, le tennis et la gym. Monsieur, lui, est passionné de lecture et de conférences philosophiques, ainsi que d'histoire et de politique. Tous deux aiment également les concerts de musique classique et les voyages, dans toute l'Europe et au Moyen-Orient.

Heureux à Épalinges où ils habitent depuis 1993, ils ont trois petits-enfants adultes dont ils ont pu beaucoup s'occuper. Ils aiment également les animaux et ont actuellement une chatte. Mais le plus beau et le plus important, c'est qu'après soixante-six ans de mariage, ils s'aiment toujours! Alors, que leur souhaiter de plus que longue vie et beaucoup de bonheur!

*Laurent Balsiger, Président
du Conseil communal 2021-2022*

Madame Caterina Savoldi – 29 mai 1932

Comme d'habitude à l'EMS de La Girarde, l'accueil de Mme Micheli, directrice, et de sa dynamique équipe est remarquable. Mme Savoldi est accompagnée de son ami M. Bruno Graticcia qui, comme notre nonagénaire rencontre quelques difficultés à s'exprimer, nous contera certains événements de sa vie.

Elle est originaire de la région de Brescia en Italie, où vit actuellement sa fille unique, avec laquelle elle a pu maintenir des liens étroits grâce à des appels téléphoniques réguliers. Arrivée en Suisse, à Coire, en 1953, elle est rapidement venue à Lausanne où elle commence par œuvrer à l'hôtel Alexandra, aujourd'hui disparu, en face de l'opéra et propriété de la famille Buttica. Elle a poursuivi sa carrière dans d'autres établissements et également comme fleuriste. Pour terminer en beauté cette page professionnelle, elle a été pendant plus de dix ans la gouvernante de l'Hôtel Palace de Lausanne. Dans toutes ces fonctions et activités, elle s'est engagée sans compter, comme si c'était pour sa propre entreprise, et a laissé de très bons souvenirs à de nombreux collègues et clients.

Fine cuisinière, elle régalaient ses convives et, aimant lire, discutait très volontiers de ses lectures.

Un accident de santé, en 1991, a réduit ses capacités. Mais, battante et avec le soutien de son ami M. Graticcia, rencontré dans

un tea-room, elle reste autonome le plus longtemps possible, jusqu'à son arrivée à La Girarde en 2019. Et là, non sans surprise, elle reprend son rôle de gouvernante en mettant la table, aussi souvent que possible et en concurrence parfois avec d'autres résidents ayant la même idée.

Quel beau moment passé autour d'une délicieuse collation préparée par le personnel de La Girarde à entourer Mme Savoldi qui, comme beaucoup, a donné sans compter de son temps et de son énergie pour le bien-être des autres. Je vous souhaite, chère Madame, de pouvoir profiter, oui, profiter à votre tour que l'on prenne soin de vous, et vivre le plus pleinement possible cette nouvelle décennie qui s'ouvre à vous.

*Laurent Balsiger, Président
du Conseil communal 2021-2022*



Monsieur Jean Ducrest - 12 juillet 1932

Ayant eu 90 ans quelques jours auparavant, M. Ducrest me reçoit chez lui accompagné de sa fille et de sa compagne, autour d'un café et d'une excellente tarte maison.

Après avoir fait des études de mécanicien-électricien à Fribourg, il s'installe à Épalinges en 1969 et fait toute sa carrière à la direction des télécommunications à Lausanne. Il partira à la retraite peu de temps après la transformation de la division téléphone de PTT en Swisscom. Encyclopédie vivante de l'arrivée du téléphone mobile en Suisse, il m'explique la création et la mise en service du Natel puis le développement technologique ayant amené aux premiers GSM. Ses nombreuses anecdotes, souvent croustillantes, nous amènent à sourire et à rire.

Ancien Conseiller communal, ce père de deux enfants et grand-père de sept petits-enfants nous raconte ensuite ses nom-

breux voyages à travers le monde. Il a visité de nombreux lieux avant que le développement touristique n'y devienne trop important, et souvent dans un esprit de découverte, comme lors de ses multiples séjours à Samarcande, haut lieu de l'histoire mongole. Quand on lui demande quels endroits il nous conseille, il cite l'Égypte, la Syrie ou la Grèce. Toujours dynamique, il continue à voyager régulièrement.

Quels que soient ses voyages, il revient toujours à Épalinges où il se plaît, ce que nous pouvons toutes et tous comprendre, et s'adonne à plusieurs activités comme la peinture, le jardinage et l'écriture d'articles pour différents courriers des lecteurs.

Prenant congé au bout de deux heures de discussion sur sa vie professionnelle, sur les changements qu'a connus notre commune et sur ses hobbies, je lui fixe rendez-vous dans dix ans pour son centenaire.

*Stéphane Bruneau, Président
du Conseil communal 2022-2023*

La nouvelle place de jeux des Croisettes

Retour sur le chantier participatif mené par l'atelier Olga et le CAP, avec le soutien de la Municipalité.

Le 25 juin dernier, la nouvelle place de jeux des Croisettes a été inaugurée dans une ambiance festive et ensoleillée! En trois jours de chantier participatif, la construction de deux modules en bois, l'aménagement de la place, ainsi que la création d'une fresque ludique au sol ont été réalisés. Grâce à l'aide des nombreux/euses participant-e-s, ce nouvel espace public, de détente et de loisirs est à disposition de toute la population dès à présent!

Un grand merci à toutes les personnes qui ont donné de leur temps pour bricoler et construire la place, au Service travaux et environnement, à la Voirie et aux Espaces verts sans qui la réalisation du chantier n'aurait pas été possible ainsi qu'aux passant-e-s qui nous ont encouragé-e-s et ont porté de l'intérêt à la démarche!

Et particulièrement merci à l'atelier Olga pour la coordination et la réalisation du chantier et pour la transmission de son savoir-faire, qui aura permis à chacun-e de prendre part à ce projet.

Enfin, un immense remerciement à tous les enfants qui ont transmis leur magnifique énergie et ont apporté beaucoup de gaieté et de couleurs au chantier!

À vos agendas

La Municipalité, via le CAP et l'atelier Olga, sont heureux de vous annoncer les dates du prochain chantier participatif de la future **place de jeux des Planches: le vendredi 9 septembre de 15h à 19h et le samedi 10 septembre de 10h à 17h**, avec un goûter d'inauguration proposé dès 16h, ouvert à toutes et tous les habitant-e-s.



Ce sera l'occasion de découvrir ce qui a été imaginé pour ce lieu et de participer, en direct, à la construction et à l'aménagement de la place. Le chantier participatif est conçu comme un moment festif et ouvert à toutes et tous, pendant lequel du mobilier urbain en bois sera réalisé et construit avec la supervision de l'atelier Olga et la participation du CAP.

Au plaisir de vous retrouver nombreux et nombreuses à cette occasion!

Besoin de renseignements?

Par mail à info@cap-epalinges.ch ou par téléphone au 079 552 66 51. Plus d'informations sur l'historique de la démarche?

Sur cap-epalinges.ch/cap-pour-tous/

Suivre la route de Mozart en Suisse

Durant un congé sabbatique, Isabelle Favre Pralong nous entraîne sur les traces du célèbre compositeur dans notre pays.



L'itinéraire suisse de Mozart et les stèles posées par l'Association Schweizer Mozartweg.

En septembre 1766, Mozart, alors âgé de 10 ans, donne deux concerts à l'Hôtel de Ville de Lausanne. Il a déjà traversé l'Europe, présenté par son père dans les plus grandes cours, lors d'un voyage qui a duré plus de trois ans. Revenant de Londres, puis de Paris où la famille a séjourné durant cinq mois, Mozart rentre à Salzbourg en passant par Genève, sans pourtant rencontrer Voltaire (on ne sait pas exactement pourquoi), longe le lac Léman, prend la route de Berne, passe par Épalinges. Il traversera ensuite Moudon, Morat, Berne, Aarau, Baden. Il jouera à Zurich et quittera le territoire suisse par Schaffhouse. Le retour se fera par Munich, pour arriver à Salzbourg le 29

novembre. Ce périple a été documenté et l'itinéraire suisse de Mozart est aujourd'hui borné par des stèles commémoratives dans les communes où le jeune musicien a passé.

Quant au passage de Mozart à Lausanne et à l'impression qu'il a laissée au public, nous en avons connaissance grâce à un article élogieux du médecin Auguste-André Tissot, connu pour d'autres écrits célèbres. Ce compte rendu, paru le 11 octobre 1766 dans la revue *Aristide ou le citoyen*, décrit l'émotion musicale du notable sur une douzaine de pages. Seule trace qu'on ait conservée du séjour du jeune Mozart alors qu'il se trouvait sur territoire helvétique.

Au XVIII^e siècle, les voyageurs étaient pour la plupart des nobles, des diplomates, des scientifiques, des artistes et des artisans. Des femmes ont également voyagé et, parmi elles, la mère de Mozart, Anna Maria, et sa sœur Nannerl. Le but de ces voyages d'études était d'obtenir une éducation et une formation, d'établir des contacts avec d'autres chercheurs – dans le cas des Mozart avec des musiciens et des musicologues – pour découvrir d'autres écoles de pensée et échanger des expériences académiques.

La famille Mozart cheminait dans des conditions de voyage éprouvantes, la berline était chargée et la montée depuis Lausanne épuisante pour les chevaux. Il fallut choisir les voies les moins pentues pour arriver jusqu'à Épalinges, puis traverser les bois du Jorat redoutés à cause de leurs célèbres brigands, en faisant peut-être une halte à l'auberge de Sainte-Catherine, abri bienvenu pour les voyageurs et les pèlerins de passage, pour rejoindre enfin le relais de Montpreveyres, afin d'y changer les chevaux.

Partis de Salzbourg le 6 juin 1763 pour courir l'Europe occidentale durant presque trois ans et demi, Mozart et les siens ont connu des épreuves, des maladies et des changements radicaux apportés par les Lumières, sans doute comparables à ceux que nous vivons actuellement. Et il est assez émouvant de penser que le jeune prodige a traversé la commune d'Épalinges en laissant flotter quelques notes, peut-être, sur son clavicorde de voyage.

Isabelle Favre Pralong

Pour en savoir plus, vous pouvez suivre mon blog: <https://mozartbike.internet-box.ch/>

Trente ans de la ludothèque

Depuis trente ans nous vous accueillons dans notre ludothèque et, dès 2012, dans nos jolis locaux situés dans le bâtiment du Jars'din au chemin de Mon-Repos 9. Nous avons déménagé plusieurs fois et même subi une inondation. Nous avons accueilli de nombreuses familles qui étaient à la recherche de jeux intéressants et divertissants. Nous, c'est quelques dames bénévoles (de moins en moins nombreuses et qui seraient heureuses de vous accueillir au sein de leur groupe) qui ont à cœur de vous transmettre leur passion.

Durant toutes ces années, nous avons acheté, récolté, plastifié, numé-

té, préparé, réparé, nettoyé, remplacé, compté et testé des centaines de jeux, et nous ne pouvons pas chiffrer le nombre de pièces comptées lors des retours des jeux. Nous avons à contrecœur dû prélever des amendes pour retard et pièces perdues mais cela nous a permis de racheter de nouveaux jeux!



Mais tout ce travail nous le faisons avec beaucoup de plaisir et dans la bonne humeur. Nous serions heureuses de vous accueillir encore nombreux ces prochaines années pour que cette belle aventure continue.

Pour fêter dignement cet anniversaire, nous vous invitons cordialement le samedi 10 septembre entre 10h et 15h pour une visite de nos locaux, pour jouer à divers jeux de société et d'extérieur. En plus, notre château gonflable sera à disposition pour les plus petits.

À 13h, nous partagerons même notre gâteau d'anniversaire avec vous. Nous vous attendons nombreux.

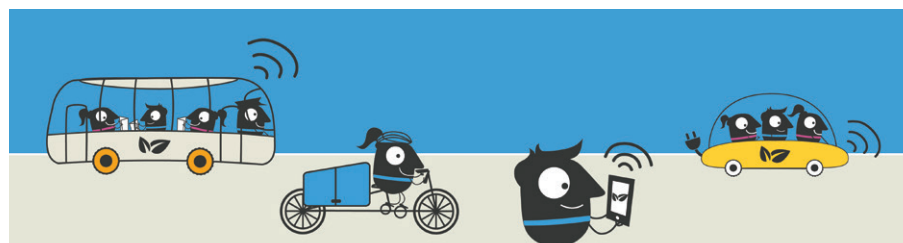
La Semaine de la mobilité à Épalinges pour petits et grands

La Semaine européenne de la mobilité se tiendra du vendredi 16 au jeudi 22 septembre 2022. La Commune d'Épalinges et divers acteurs du territoire vous proposent des animations durant cette semaine thématique.

Vendredi 16 septembre est la journée internationale À pied à l'école. **L'Association des parents d'élèves d'Épalinges (APE)** œuvre déjà en ce sens en proposant des lignes de Pedibus sous la conduite d'un adulte. L'APE est toujours en recherche de nouvelles personnes afin d'accompagner les enfants sur le chemin de l'école. **Pour vous porter volontaire lors de cette journée et/ou vous engager durablement, vous pouvez vous manifester auprès de l'APE en vous rendant sur www.ape-epalinges.ch/pedibus ou en écrivant à ape.epalinges@gmail.com.** Ensemble, favorisons le Pedibus à Épalinges!

Les Palinzâges proposent deux activités: une marche douce vendredi 16 septembre à 10h au départ du restaurant des Tuileries (chemin des Croisettes, sans inscription) et une balade à vélo dans le Jorat jeudi 22 septembre à 14h au départ du parking du Chalet-à-Gobet (infos et inscriptions à lespalinzages@gmail.com).

La Girarde vous invite à un cours de tai-chi dans le jardin de l'EMS vendredi 16 septembre à 15h. Discipline corporelle, habituellement exécutée debout, le tai-chi est un dérivé d'un art martial. Considéré



également comme une gymnastique énergétique, il consiste en une succession de mouvements lents et circulaires. Suite à la séance, un apéritif vous sera offert dès 16h (inscriptions: alicia.rudaz@epalinges.ch).

Deux balades thématiques guidées par Pierre Corajoud sont proposées samedi 17 à 14h et mardi 20 à 10h, toutes deux au départ de l'arrêt de bus Croix-Blanche (sens descente). La balade des 1001 arbres invite à la flânerie et à la (re)découverte des essences d'arbres du territoire. La balade de banc en banc incite à prendre le temps de découvrir différents types de bancs publics et évoquer leurs fonctions et usages. En filigrane, c'est aussi l'occasion de parler de l'ambiance et de l'histoire de certains lieux traversés.

Le CAP vous invite à une initiation au skate dans le préau de Bois-Murat mardi 20 septembre de 15h30 à 18h.

Participez à un **atelier d'écriture** sur le thème de la mobilité mercredi 21 septembre de 18h à 20h. Infos et inscriptions: alicia.rudaz@epalinges.ch.

Mercredi 21 septembre, le **Marché automnal** se tiendra sur la place de la Croix-Blanche avec ses habituels stands alimentaires et de petite restauration. L'animation musicale sera assurée par SolarSoundSystem, alimenté à l'énergie solaire et à l'énergie motrice des personnes qui pédalent. Des vélos rigolos pourront être testés sur la place de l'Auberge: créez de la barbe à papa à la force des mollets, tournez à gauche, le vélo tourne à droite, et plus encore!

Marché automnal

Le marché saisonnier aura lieu sur la place de la Croix-Blanche **le mercredi 21 septembre de 16h à 20h** avec des stands de producteurs et de petite restauration.

Organisé durant la Semaine de la mobilité, le marché accueillera aussi des activités sur ce thème. L'animation musicale sera assurée par le SolarSoundSystem,

alimenté grâce à l'énergie solaire et la force des mollets! Une expérience énergétique, conviviale et participative.

Les petits et grands pourront également tester des vélos rigolos (vous tournez à droite, le vélo tourne à gauche!) et pédaler pour faire de la barbe à papa.

Ateliers en lien avec l'alimentation durable

Depuis l'été 2020, la Commune propose des ateliers invitant la population à découvrir ou se réapproprier certains savoirs et savoir-faire afin de réduire son impact environnemental et de gagner en autonomie.

Ces ateliers sont des moments de sensibilisation et d'échanges, ayant pour but de partager de bonnes pratiques durables, que ce soit lors d'activités de confection ou de discussions ouvertes et bienveillantes.

Ces ateliers sont ouverts en priorité aux Palinzardes et Palinzards qui bénéficient d'un rabais de 50% pour chaque activité, l'autre moitié étant prise en charge par la Commune. Les personnes résidant en dehors d'Épalinges doivent quant à elles s'acquitter du plein tarif. Les places étant limitées, l'inscription est obligatoire en écrivant un mail à alicia.rudaz@epalinges.ch et en indiquant l'activité choisie. Vous trouverez davantage d'informations sur www.epalinges.ch.

Atelier de cuisine végétarienne avec l'Union en septembre

Samedi 10 septembre, de 9h à 14h environ, l'équipe de l'Union vous accueille dans son restaurant pour un atelier de cuisine végétarienne. L'atelier comprend l'accueil café & croissants, la préparation en cuisine et la dégustation du repas avec un accord mets et vins. Le coût de participation s'élève à CHF 60.- pour les Palinzard-e-s. Une occasion parfaite pour découvrir comment cuisiner végétarien avec des professionnel-le-s!

Journée gastronomie sauvage début octobre avec SylveXplore

SylveXplore organise des sorties en Romandie pour expérimenter les arts de la vie sauvage. Elle est partenaire de la Commune depuis 2020. **Samedi 8 octobre**, de 9h à 15h, sa fondatrice Amélie vous invite à une journée gastronomie sauvage qui comprend la découverte et la préparation culinaire d'une dizaine de plantes de la région. La cuisine se fera au

feu de bois avec des recettes simples qui intégreront quelques ingrédients issus de l'agriculture biologique locale. La journée se terminera par le repas collectif. Le coût s'élève à CHF 40.- pour les habitant-e-s d'Épalinges.

Deux samedis découverte avec le Panier Bio à deux roues en octobre

Basé à Étagnières, le Panier Bio à deux roues (P2R) est une coopérative agricole s'inspirant des méthodes de micro-agriculture biointensive et proposant des paniers de légumes à l'année selon le modèle de l'Agriculture contractuelle de proximité (ACP).

Samedi 15 octobre, la coopérative vous accueille sur ses terres afin de découvrir les cultures, ses techniques agricoles et le fonctionnement de l'ACP notamment. Le repas de midi et l'apéro vous seront offerts et vous repartirez en plus avec un joli petit panier de légumes bio! La population est invitée à se rendre aux champs à vélo au départ de la place de la Croix-Blanche à 9h, le retour étant prévu aux alentours de 15h. Le coût s'élève à CHF 25.- pour les Palinzard-e-s.

Samedi 22 octobre, La Sauvette, entreprise partenaire transformant des invendus, vous invite au Four à pain d'Épalinges pour découvrir des techniques de conservation traditionnelles de légumes de saison issus des cultures du P2R et des astuces pour éviter le gaspillage alimentaire. Vous repartirez ainsi avec vos préparations en bocaux à déguster à la maison. Le coût s'élève à CHF 30.- pour les Palinzard-e-s (dès 10 ans). Les personnes intéressées peuvent s'inscrire aux deux activités ou à une uniquement.

Journée de sensibilisation des usagers/ères en forêt

Le samedi 6 août, un binôme d'ambassadeurs/rices nature du Parc naturel du Jorat s'est rendu dans les forêts d'Épalinges à la rencontre de ses visiteurs/euses. Leur mission: sensibiliser les usagers/ères du massif du Jorat aux différentes fonctions de la forêt.

Les ambassadeurs/rices ont parcouru le Bois de la Chapelle durant toute la matinée. Ce jour-là, le secteur était plutôt calme et les ambassadeurs/rices ont croisé plusieurs sportifs/ives et des personnes promenant leur chien, avec qui ils/elles ont échangé sur les effets des déchets laissés dans les bois. Par ailleurs, le binôme a noté la présence de nombreux foyers sauvages. Or, les feux de forêt ont été interdits par le Canton depuis le mois de juillet, car ils représentent un danger élevé en cette période de sécheresse. En étant présente-s sur le terrain, les ambassadeur/rices ont ainsi pu interagir directement avec les visiteurs/euses et prévenir ce genre de danger, en se présentant comme des porte-parole de l'écosystème forestier.

L'après-midi, les ambassadeurs/rices se sont rendu-e-s sur les sentiers pédestres qui longent le cours du Flon, particulièrement appréciés par les familles et les randonneurs/euses. Les ambassadeurs/rices avaient à disposition dans leur kit de terrain des photos, des cartes et des dépliants et pouvaient ainsi informer de manière ludique sur les nombreux rôles que la forêt joue pour l'être humain. Le bilan de la journée est positif: les interactions avec les personnes rencontrées montrent leurs préoccupations pour le bien-être de la forêt, ses habitants et ses usagers/ères.



Marché automnal d'Épalinges

MERCREDI 21 SEPTEMBRE 2021

16H - 20H
PLACE DE LA CROIX-BLANCHE

Réussite pour les Palinzâges

Lors de la première conférence organisée par les Palinzâges, Claude Nicollier a enchanté le nombreux public venu à la Grande salle d'Épalinges. Tous les âges étaient réunis!

L'exploration spatiale fascine les terriens que nous sommes, et rencontrer un homme qui a eu pour voisins les nébuleuses, les galaxies et autres amas stellaires fait rêver.

Le parcours de l'astronaute vaudois interroge : comment en est-il arrivé là?



© Alain Wasser

Tout a commencé par des premières lectures mémorables : Jules Verne, *De la terre à la lune*, Hergé, *Objectif lune* et Newton, *Les principes mathématiques de la philosophie naturelle*. À plusieurs reprises, durant sa conférence, il nous a recommandé ces lectures. Surtout Newton qui, au XVII^e siècle, a présenté en latin un des plus importants livres scientifiques jamais édités et toujours d'actualité.

Puis, il nous a parlé de sa formation, de la discipline quotidienne indispensable, des entraînements constants nécessaires pour un jour devenir astronaute et faire le tour de la terre en une heure et demie, admirer la beauté de notre planète et réaliser à quel point elle est fragile. Tout cela était visible sur les photos qu'il nous a montrées ; derrière cette terre qui paraît si petite, il a vu le système stellaire et le noir, l'infini...

C'est avec émotion qu'il nous a parlé de ses missions, de ses collègues astronautes femmes et hommes. Il dit avoir eu beaucoup de chance et que sa formation scientifique l'a aidé. Certes, il a beaucoup

travaillé, suivi des formations spéciales et le résultat a été quatre missions spatiales dont deux sur le télescope Hubble.

Un petit film, impressionnant, du décollage d'une fusée et des images de la réparation de la caméra du télescope nous ont fait vivre un peu de ses expériences. Lors d'une de ses missions, pour le remplacement de la caméra du télescope, après bien des inquiétudes, c'est avec une clef anglaise que le travail a pu être mené à bien!

Pour lui l'exploration spatiale est de plus en plus d'actualité, y compris la fusée SpaceX d'Elon Musk qui permet d'avancer les recherches. Il n'oublie pas les déchets qui traînent dans l'espace, un groupe de l'EPFL y travaille.

De nombreuses questions ont fusé, les étoiles étaient dans les yeux de tous, surtout des enfants...

Nous remercions Claude Nicollier d'avoir partagé sa passion et de nous avoir emmenés dans l'infini qui entoure notre belle et fragile terre.

Les Palinzâges

Grand âge : que fait ma commune?

Le jeudi 13 octobre, Épalinges vous propose une table ronde participative autour de cette question essentielle.

En 1885, le Professeur Édouard Raoux expose à la Société vaudoise d'utilité publique le projet de construction d'un «Asile de vieillards pauvres et malheureux». À cette époque, si le spectre de la famine de 1816 est dépassé, les Vaudoises et Vaudois ne mangent pas tous les jours à leur faim. Dans les familles, souvent nombreuses, les aîné-e-s, lorsqu'ils ne peuvent plus contribuer aux travaux, peuvent être victimes de violences. Le projet du Professeur Raoux consiste à offrir gîte et protection à une vingtaine de personnes âgées dans une maison louée sur les hauteurs de Lausanne.

Cent trente-sept ans plus tard, l'institution est devenue l'EMS de la Rozavère, l'un des 116 établissements du canton, où vivent 2100 Vaudoises et Vaudois. Parallèlement, plus de 50 000 personnes, majoritairement âgées de 60 ans et plus, bénéficient d'aide et de soins à domicile. Aide et soins, en institution ou à domicile, occupent une place très importante dans le débat sur l'action publique dans le domaine du vieillissement. Ils ne sont pourtant qu'une partie de la réponse. Les défis sont bien plus nombreux et les collectivités réalisent progressivement qu'ils doivent être envisagés à l'échelle locale, en associant les personnes concernées.

Lors de cette table ronde participative du jeudi 13 octobre sur le thème «Grand

âge : que fait ma commune?», des experts ayant mis en place des solutions participatives dans différentes localités présenteront leurs projets et vous pourrez également contribuer à nourrir la discussion.

Informations pratiques

Date: Jeudi 13 octobre

Heure: 20h

Lieu: EMS Résidence La Girarde, ch. de la Girarde 2

Modération: Camille-Angelo Aglione

Coût: Entrée libre mais sur inscription uniquement (culture@epalinges.ch)

Le long du bisse du Trient

Le 13 juin 2022 et par une météo conciliante, 19 Palinzard-e-s ont pris la direction du Valais pour une randonnée le long du bisse du Trient, organisée par les Palinzâges.



C'est entre autres dans un petit bus de Pro Senectute que nous nous sommes rendus au col de la Forclaz. De là, nous avons rejoint, en pleine nature et à la force des mollets, la buvette du glacier du Trient.

Le sentier, très agréable, longe le bisse du Trient et ne présente pas de difficulté particulière. Il est très bien aménagé sur l'ancienne voie ferrée qui permettait d'acheminer la glace extraite du glacier jusqu'au col de la Forclaz à la fin du XVIII^e siècle. Cette glace était utilisée dans les restaurants de la région et exportée jusqu'à Paris... Un ancien wagonnet et quelques mètres de voie ferrée rappellent d'ailleurs cette fonction historique.

Après environ une heure de marche, une table nous tendait les bras à la buvette afin de partager un apéritif bienvenu et déguster ensuite une appétissante assiette valaisanne ou une roborative croûte au fromage.

Une dernière douceur, telle qu'une excellente tarte aux myrtilles ou une glace artisanale, nous a permis de reprendre les forces nécessaires avant d'entamer la marche de retour vers le col de la Forclaz.



Vente Kids Epa'LINGES

La prochaine vente d'habits et d'accessoires de seconde main pour enfants de 0 à 14 ans est de retour le :

SAMEDI 8 octobre 2022 de 9h à 16h
Salle des spectacles d'Épalinges
(place de la Croix-Blanche)

C'est avec plaisir que nous vous présenterons notre concept, **directement du vendeur à l'acheteur**. L'hiver approchant à grands pas, vous y trouverez en priorité des vêtements et accessoires de saison. Venez nombreux!

Et pour plus de détails sur la vente et les procédures à suivre, vous pouvez vous rendre sur notre site (en scannant le QR Code).



Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles pour nous aider! Vous avez quelques heures de disponible ou vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par mail: troc.epalinges@gmail.com

Rendez-vous à la fête des Croisettes



L'Association de quartier Croisettes - Tuileries et environs (ACTE) vous attend le **samedi 8 octobre, de 10h à 16h**, dans l'espace piétonnier du chemin des Croisettes. Venez partager un moment festif et convivial!

Avec plusieurs sociétés et commerces d'Épalinges et environs. Animations musicales. Boissons et petite restauration.

Le grand retour du 1066 festival!

Après deux années de pause forcée, les fidèles spectateurs du 1066 retrouveront avec plaisir la place de la Croix-Blanche à la fin de l'été, pour la 8e édition de la manifestation.

Cette édition accueillera tout aussi bien des artistes apportant une vague de fraîcheur, en étant impliqués dans des thématiques urbaines et sociétales, que des légendes confirmées, qui partageront leur talent et leur histoire dans la salle de la Croix-Blanche, où toutes les cultures, toutes les générations se côtoieront avec un dénominateur commun : la magie de la musique en concert.

Le festival frappe fort cette année, avec un projet exceptionnel le vendredi 30 septembre, qui ne sera joué qu'une seule fois en Suisse : la fusion scénique et musicale entre le poète-rappeur Youssoupha et le Sinfionetta de Lausanne pour un concert de gospel symphonique. Une véritable aubaine tant ce projet est fédérateur et qu'il permet de décroquer les genres.

Des légendes vivantes du reggae, The Twinkle Brothers («les frères scintillants»), considérés comme l'un des cinq plus prestigieux groupes rastas jamaïcains, de l'époque glorieuse de l'âge d'or du reggae des 70's, se produiront, eux, le samedi 1^{er} octobre.

Une programmation ambitieuse et qui offre une opportunité aux festivaliers de voir des groupes que l'on retrouve uniquement à Épalinges.

Vendredi 30 septembre Youssoupha Gospel Symphonique Experience & le Sinfionetta de Lausanne

UNIQUE DATE DE CE PROJET
EXCEPTIONNEL EN SUISSE!

Né à Kinshasa d'une mère sénégalaise et d'un père congolais, Youssoupha Mabiki arrive en France à la fin des années 80, à l'âge de 10 ans. Il grandit en banlieue parisienne dans les quartiers difficiles et développe à l'adolescence une passion pour le hip-hop. Il est depuis reconnu par ses pairs pour la finesse de son écriture.

Son troisième album est sorti il y a dix ans et ses punchlines résonnent encore. Le rappeur réussissait à rendre hommage au peuple noir et célébrer sa puissance tout en le mettant face à ses travers, pour mieux l'exhorter à sortir de la consternation et avancer vers l'unité. Youssoupha inventait un nouveau genre : **le rap fédérateur**. « Ça, ce n'est pas du rap de rue, c'est du rap d'amour », nous disait-il en ouverture du titre *Les disques de mon père*, sa chanson préférée de l'album.

En 2022, **ce rap d'amour** va prendre une dimension encore plus rassembleuse. Pour fêter le dixième anniversaire de son chef-d'œuvre, Youssoupha invite un chœur de six chanteurs gospel et le Sinfionetta de Lausanne pour une relecture gospel et symphonique de l'album en live. **«Le gospel pour mes racines et ma lumière. Le symphonique pour la grâce et l'émotion. Mon rap pour mon combat et ma force. Ça va être beau, puissant, surprenant et surtout unique»**, promet Youssoupha. En général, il pèse ses mots, alors on le croit sur parole.

Le Sinfionetta de Lausanne se distingue par son projet artistique et pédagogique audacieux, ainsi que par sa manière chaleureuse et décontractée d'aborder la représentation classique. Fondé en 1981, le Sinfionetta de Lausanne est un tremplin de carrière très prisé ; plus de 1600 musiciens y ont tissé un large réseau au fil des ans. L'esprit original de sa programmation assure un vaste répertoire à ses musiciens et répond à la curiosité de ses publics au travers d'une quarantaine de concerts par saison.

Dope Saint Jude

Catherine Saint Jude Pretorius alias Dope Saint Jude est originaire du Cap. Après avoir étudié les sciences politiques et fondé en 2011 le premier collectif drag-king d'Afrique du Sud, cette militante féministe a étudié la production sonore et sorti il y a six ans son premier projet solo, *Reima-*

gine. En 2018, celle qui se définit d'abord comme une poétesse a livré son deuxième EP, *Resilient*, qui navigue entre pop et hip-hop. Enregistré et produit à Londres, Dope Saint Jude y aborde d'un phrasé précis les thèmes qui lui sont chers : **l'égalité sociale, raciale et sexuelle**. Ne vous fiez pas aux photos sur lesquelles elle joue les bad boys. Dope Saint Jude est une jeune femme certes engagée et déterminée à porter loin et fort la voix des sans-voix, mais à la ville comme à la scène, c'est une jeune femme lumineuse dont le seul sourire pourrait bien abolir toutes les divisions dont souffre encore la société sud-africaine.

After-party : ZRO21

ZRO21 est un label indépendant, spécialisé dans le développement de la musique et la gestion de la culture urbaine, basé à Lausanne. Leur but est de créer des nouveaux concepts et construire un mouvement alternatif, en apportant un son mêlant hip-hop / Trap – future vibes.

Samedi 1^{er} octobre

The Twinkle Brothers

Aussi vieux que la Jamaïque indépendante (1962), The Twinkle Brothers («les frères scintillants») sont considérés comme l'un des cinq plus prestigieux groupes rastas jamaïcains, de l'époque glorieuse de l'âge d'or du reggae des années 70.

Originaires du ghetto de Falmouth, les frères Grant (Ralston et Norman) eurent leurs premiers contacts avec la musique à l'église alors qu'ils n'avaient que 6 et 8 ans. Rapidement passionnés mais sans moyens, ils se révèlent des maîtres de la débrouille : en effet, ils se fabriquent leurs premiers instruments (une batterie avec de vieilles conserves et une guitare avec du fil de pêche en guise de cordes).

En 1962, les deux frères deviennent les Twinkle Brothers et participent à un concours organisé par le nouveau gouvernement jamaïcain. Ils atteignent la finale,

qui a lieu à Kingston, et la remportent haut la main, dans la catégorie groupe et dans la catégorie solo grâce au talent de chanteur de Norman.

Frappant régulièrement aux portes des studios, ils gravissent les échelons du reggae progressivement et enregistrent pour les plus grands labels de Kingston comme Dynamics ou Federal Records. Ils réalisent plus de 60 albums et se produisent dans les plus grands festivals (et ce depuis plus de quarante ans!). The Twinkle Brothers pratiquent un rare roots & culture reggae rockers de très haute facture.

Omar Perry

Omar Perry est un artiste jamaïcain né à Kingston en 1968. Dès l'âge de 6 ans, Omar et sa petite sœur Marsha ont la chance d'enregistrer quelques chansons avec leur père, le légendaire Lee 'Scratch' Perry (qui aura donné l'un de ses derniers concerts au 1066 festival en 2016). Omar grandit en fréquentant le studio Black Ark où certains des plus grands artistes reggae se croisent : Max Romeo, Junior Murvin, Bob Marley & The Wailers, etc. Omar était destiné à consacrer sa vie à la musique mais il lui fallait tracer son propre chemin. Menant en parallèle une carrière d'ingénieur du son et de chanteur, il quitte la Jamaïque en 1996 pour s'envoler vers l'Afrique, ce dont il a toujours rêvé. Pendant quatre ans, Omar se fait ambassadeur du reggae en Gambie lors d'animations DJ sur Radio Nationale 1, dans quelques clubs et parcourt les villages en donnant de nombreux concerts. Laissant l'empreinte du reggae en Afrique, Omar se fixe un nouvel objectif : l'Europe. Il se produit rapidement pour atteindre plus la scène live. Véhiculant son style, Omar vit et travaille actuellement en Belgique où il se produit régulièrement, notamment dans les plus grands festivals.

Plus d'infos : www.1066festival.ch

Vente de vin et de pain

La Commune d'Épalinges et la coopérative du Four à pain proposent à la population une nouvelle vente de vin et de pain sur la place de la Croix-Blanche, le samedi 10 septembre, de 9h à midi.

Le vin de la vigne palinzarde d'Épesses sera proposé aux habitant-e-s d'Épalinges, à raison de douze bouteilles au maximum par famille, au prix spécial de CHF 10.– la bouteille. Prière de se munir d'un carton ou d'une harasse. Le nombre de bouteilles mises en vente



Coopérative du Four à Pain
d'Épalinges

étant limité, le principe « premiers arrivés – premiers servis » sera appliqué.

Pour sa part, la coopérative du Four à pain se fera un plaisir de mettre en vente les produits de la fournée de la nuit composée de plusieurs sortes de pains, de tresses, de taillaules, de viennoiseries variées, de salées au fromage et de taillés aux greubons.



En septembre, le défi Cyclomania vous invite à pédaler, marcher et gagner de super prix!

Cette année, Épalinges et Le Mont-sur-Lausanne s'unissent pour proposer un défi intercommunal à leur population.

Pour rappel, Cyclomania est une action de promotion du vélo en milieu urbain organisée par Pro Vélo Suisse. L'objectif de l'action est d'encourager la population, dans un cadre ludique et stimulant, à utiliser davantage le vélo (et la marche) au quotidien.

Les règles du jeu sont les suivantes :

- Toute étape de 500 mètres ou plus parcourue à vélo ou à pied donne droit à un point.
- Un point supplémentaire est attribué tous les 3 km parcourus au cours de la même étape.
- Seuls les déplacements qui commencent ou se terminent dans la région du défi sont comptabilisés.

Voici les prix que vous pouvez gagner :

- 15 points : 20 % sur le kiosque en ligne de Pro Vélo
- 30 points : 20 % à l'épicerie AromaVrac
- 45 points : bon de CHF 100.– sur un service vélo à Green Bike
- Premier prix (60 points – tirage au sort) : diverses prestations offertes au centre médico-sportif MotionLab pour une valeur de CHF 1100.–

Plus d'informations sont disponibles sur les sites www.cyclomania.ch et www.epalinges.ch.

Prêt-e-s à relever le défi?



Les Lundis littéraires

Deux rencontres animées par Michel Layaz sont prévues cet automne à la bibliothèque d'Épalinges.

Lundi 10 octobre à 20h
Rebecca Gisler, *D'oncle*



D'oncle raconte l'histoire d'un oncle. D'un homme-limite jamais grandi, coincé depuis cinquante ans quelque part en enfance et au bord de la mer, au bout du monde. À la faveur de circonstances exceptionnelles, d'une réclusion forcée peut-être, la narratrice est amenée à observer de près cet homme à l'hygiène douteuse, aux manies bizarres, à la santé défaillante, aux proportions anormales, définitivement trop petit, trop gros et trop boiteux pour ce monde. Elle lui tourne autour, tente d'éclaircir ce qui a tout l'air d'un mystère, bute sur de grands pans d'oubli familial, sur les tracasseries d'un quotidien impossible et d'un avenir incertain. Elle spéculé. Se livre à un nécessaire délire au contact de cet oncle planté là comme un défi à toute espèce de conformité. En filigrane, c'est le portrait d'une famille et d'une époque qui se dessine. Biscornues comme toutes les familles et toutes les époques. Ou disons un peu plus. Mais il faudra se garder des conclusions hâtives. Ce petit brin d'oncle traîne la patte sur une frontière ténue. Avec ce premier roman, Rebecca Gisler propose

une écriture entomologiste, intriguée et amusée, qui vise à faire le tour d'un sujet aussi étrange que fascinant : un oncle.

Rebecca Gisler est née en 1991 à Zurich. Diplômée de l'Institut littéraire suisse à Bienne et du master de création littéraire de l'Université de Paris 8, elle écrit en français et en allemand. Elle est également traductrice.

Lundi 5 décembre à 20h
Violaine Bérot, *Comme des bêtes* et *C'est plus beau là-bas*



À propos de *Comme des bêtes* : La montagne. Un village isolé. Dans les parois rocheuses qui le surplombent, se trouve une grotte appelée « la grotte aux fées ». On dit que, jadis, les fées y cachaient les bébés qu'elles volaient.

À l'écart des autres habitations, Mariette et son fils ont construit leur vie, il y a des années. Ce fils, étonnante force de la nature, n'a jamais prononcé un seul mot. S'il éprouve une peur viscérale des hommes, il possède un véritable don avec les bêtes.

En marge du village, chacun mène sa vie librement jusqu'au jour où, au cours d'une

randonnée dans ce pays perdu, un touriste découvre une petite fille nue. Cette rencontre va bouleverser la vie de tous...

À propos de *C'est plus beau là-bas* : « Mais s'il ne s'agissait pas d'un jeu ? Si à force de leur donner matière à y croire tes étudiants t'avaient pris au mot, s'ils avaient voulu appliquer à la lettre le contenu de ce texte que tu leur offrais en fin de cycle, ce texte dans lequel tu détaillais point par point la mise en actes des théories étudiées pendant leur cursus ? Serait-il alors envisageable qu'ils aient réussi, comme tu le préconisais, à renverser le pouvoir en place ? Non, tu ne peux l'envisager, pas dans la vie réelle, car sans doute, et c'est la seule explication plausible, sans doute rêves-tu, sans doute patauges-tu dans un mauvais sommeil, et tout s'arrêtera net quand ton réveil sonnera, quand ta femme se retournera dans le lit, et enfin cessera ce grand n'importe quoi dans lequel tu t'enlises et t'épuises. »

Née en 1967, Violaine Bérot vit dans les Pyrénées. Son parcours l'a menée de l'informatique à l'élevage de chèvres. Dans cette vie en soubresauts, une seule constante : écrire.



L'Action Paquets de Noël 2022

En 2021, malgré les restrictions liées à la pandémie, 124 800 paquets de Noël (+8 800 par rapport à 2020) ont quitté la Suisse, à destination de la Moldavie, la Roumanie, la Biélorussie, l'Albanie, la Bulgarie, la Serbie et l'Ukraine.

C'est quoi ? Une action de solidarité en Suisse venant en aide depuis des décennies à des familles défavorisées de l'Europe de l'Est. Évidemment que les restrictions liées à la pandémie et à la guerre en Ukraine augmentent la pauvreté, la misère sociale, le manque de perspective d'avenir pour ces populations.

Le but ? Redonner courage et confiance aux enfants, aux familles monoparentales, aux retraité-e-s, aux handicapé-e-s ou malades, et leur montrer qu'ils ne sont pas oubliés.

Qui est derrière cette action ? Quatre œuvres chrétiennes : Action pour les Chrétiens persécutés, mail@avc-ch.org
Mission chrétienne pour les pays de l'Est, mail@ostmission.ch
Aide aux Églises dans le Monde, info@hmk-aem.ch
Licht im Osten, lio@lio.ch

Comment participer ?

En confectionnant un ou plusieurs paquets de Noël (grand carton à chaussures emballé dans du papier cadeau), à destination soit d'un enfant, soit d'un adulte, avec des produits de première nécessité, selon une liste bien précise. Pour des raisons d'équité, tous les éléments doivent être inclus.



Moldavie : fête de Noël avec les paquets reçus depuis la Suisse.

Récolte des paquets : Anne-Claude Mühlberg, chemin de l'Église 27, 1066 Epalinges, vendredis 18 et 25 novembre 2022 entre 18h et 20h

Contact : Anne-Claude Mühlberg, 078 748 41 02

Plus d'infos : <http://weihnachtspaeckli.ch>

« Pour connaître la joie, il faut partager. Le bonheur est né jumeau. » Lord Byron

Paquets pour enfants

- chocolat
- biscuits
- friandises (bonbons, ours gélifiés, etc.)
- dentifrice
- brosse à dents (emballage d'origine)
- savon (emballé dans une feuille d'aluminium)
- shampoing (bouchon scotché)
- 2 cahiers ou blocs-notes
- stylos
- crayons et gomme
- crayons de couleur ou feutres
- 2-3 jouets tels que puzzle, balle, bulles de savon, peluche, petite voiture, etc.
- éventuellement chaussettes, bonnet, gants, écharpe

Paquets pour adultes

- 1 kg de farine
- 1 kg de riz
- 1 kg de sucre
- 1 kg de pâtes alimentaires
- chocolat
- biscuits
- café (moulu ou en poudre)
- thé
- dentifrice
- brosse à dents (emballage d'origine)
- savon (emballé dans une feuille d'aluminium)
- shampoing (bouchon scotché)
- papier à lettres
- stylos
- éventuellement cartes postales, bougies, allumettes, ficelle, chaussettes, bonnet, gants, écharpe

2012 – 2022... 2032 – La Girarde vous remercie !

Au terme des festivités qui ont marqué les dix ans d'existence de la Résidence La Girarde, en juin dernier, la Fondation du Relais remercie les visiteurs/euses, les officiels-e-s pour leurs allocutions, les nombreux/euses bénévoles, les fournisseurs/euses et donateurs/trices ainsi que les courtisanes pour la confection des sacs avec des tissus à recycler. Probablement que nous en oublions bien d'autres...

Un remerciement spécial aux habitants-e-s d'Épalinges qui nous ont fait don de tissus. Grâce à vous, de nombreux totebag ont pu être fabriqués et ainsi procurer de belles couleurs lors de nos festivités.

Beaucoup de visiteurs/euses ont été impressionné-e-s de découvrir l'établissement avec toutes ses prestations via un parcours de « l'oie » qui se voulait informatif mais aussi didactique. La multiculturalité a aussi été à l'honneur par le biais d'un quiz géographique des pays ainsi que la dégustation de spécialités culinaires d'ori-

gines diverses des collaborateurs/trices qui ont été proposées lors des cocktails ou services comme menu.



Nous nous réjouissons d'ores et déjà de la prochaine décennie dans cette belle commune d'Épalinges et de vous proposer de nouvelles festivités.

Au plaisir de vous retrouver très prochainement dans le cadre d'événements ouverts au public qui vont se dérouler à La Girarde, que ce soit lors des cafés-débats ou de la Semaine de la mobilité.

Plus d'infos :
www.fondationdurelais.ch/la-girarde



Le nouvel espace du CAP!

Dès la rentrée scolaire prochaine, c'est-à-dire le lundi 22 août, le Centre d'animation socioculturelle palinzard (CAP) sera toujours présent au réfectoire scolaire durant la pause de midi et dans le préau scolaire après l'école mais avec pour grande nouveauté : un nouvel espace pour accueillir les enfants et les jeunes de Bois-Murat. Où? Dans l'ancien bureau de l'infirmière scolaire à Bois-Murat. Et qu'est-ce qu'on y fera? Beaucoup de choses comme jouer, se poser, discuter, bricoler, rigoler, etc.

Présence et animation sur le temps de midi au réfectoire scolaire de Bois-Murat

Pendant la pause de midi, nous sommes présent-e-s dès 11h45 au réfectoire scolaire pour manger avec les enfants. Puis

des animations sont proposées sous la forme d'un accueil libre dans la salle de gym, dans le nouvel espace du CAP (ancien bureau de l'infirmière scolaire) ou sur les terrains de jeux extérieurs de l'école. Cela signifie que les enfants sont libres d'y participer ou non.

Accueil libre au préau scolaire de Bois-Murat

Les animations du préau fonctionnent également sur le principe de l'accueil libre et ont lieu dans le préau de l'école tous les jours de 15h30 à 18h, hormis le mercredi. Des jeux sont mis à disposition et un goûter est également proposé. Ces moments s'adressent bien entendu à tous les enfants et jeunes qui fréquentent l'école de Bois-Murat mais également à leur famille.

Durant l'animation du préau, comme lors de l'accompagnement de midi, les animateurs/trices sont présent-e-s dans l'enceinte de Bois-Murat dans un rôle de soutien et d'écoute auprès des enfants présents à l'école dans le but de favoriser la solidarité, le vivre ensemble et l'autonomie.

Pour tout renseignement et informations complémentaires, contactez-nous :
Par téléphone : au 079 203 73 36 (si vous souhaitez nous contacter sur le terrain pendant la pause de midi ou pendant l'animation du préau) ou au 079 552 66 51 (pour toute autre sollicitation)
Par e-mail : info@cap-epalinges.ch
Plus d'infos : www.cap-epalinges.ch

Une Paroisse en mouvement!

À la fin du mois de septembre, la pasteur Marie-Claude Baatard prendra sa retraite. Avec son mari François, ils laisseront la cure à la famille Heiniger dont la maman Noémie commencera son travail de pasteur dès le 1^{er} septembre. Clara Vienna viendra également compléter la nouvelle équipe pastorale de La Sallaz-Les Croisettes.

Noémie Heiniger, mariée et maman de deux jeunes enfants, se réjouit de poursuivre son ministère pastoral sur les hauts de Lausanne. Elle est portée par l'enthousiasme et la créativité afin d'imaginer et vivre la présence de l'Église aujourd'hui. Elle désire rencontrer les familles dans leurs défis et leurs besoins. Noémie est également sensible aux défis sociétaux (transition écologique et sociale) que nous traversons.



Clara Vienna, fraîchement mariée, s'installera dans la cure de Savigny. Après quelques années à Munich, où elle a développé des compétences artistiques en suivant une école de théâtre, elle est enthousiaste à l'idée de faire partie de l'équipe pastorale de la paroisse. Clara désire, entre autres, développer la spiritualité par le mouvement et rejoindre les sensibilités artistiques de nos existences.

Elles seront accueillies officiellement durant le culte du **dimanche 4 septembre, 10h30, à La Sallaz** (lasallazlescrossettes.eerv.ch)

Explorer, grandir et s'éclater!

Les programmes pour les enfants, jeunes et familles permettent une découverte des grands récits de la foi chrétienne, un espace de questionnement sur Dieu et la vie (questions existentielles), des temps de spiritualité, un émerveillement et une reconnaissance mutuelle.



Les programmes : l'Éveil à la foi (jeunes enfants et leur famille), les Explorateurs de la vie (2H à 6H), Pré-ados curieux (7H et 8H), GodlyPlay (5 à 12 ans), Tilt (9H), ainsi que des parcours jeunesse et les activités famille.

Les informations sur la diversité d'offres, pour tous âges et sans prérequis, se trouvent à l'adresse suivante :
<https://t.ly/enfance-famille>

Informations et contact :

paroisse.lescrossettes@bluewin.ch



QR Code vers les offres
« enfance-famille »



Campagne STOP SUICIDE 2022: les professionnel-le-s sont #LÀPOURTOI

Chaque année, STOP SUICIDE, association de prévention contre le suicide des jeunes, met en avant une thématique différente dans le cadre de sa campagne #LÀPOURTOI.

Lancée à l'occasion de la Journée mondiale de la prévention du suicide (10 septembre), la campagne présente des professionnel-le-s de la santé mentale afin de les rendre plus accessibles.



Le suicide est une thématique taboue. Il s'agit pourtant de la première cause de mortalité chez les jeunes de 15 à 29 ans en Suisse. Il est donc primordial de déstigmatiser ce sujet et de sensibiliser chacun et chacune aux différentes façons d'agir pour le prévenir!

De nombreuses personnes ont des *a priori* sur les psys, la thérapie et les soins en santé mentale. C'est pourquoi cette année STOP SUICIDE a décidé, via des micro-trottoirs et des capsules vidéo, de donner la parole à des jeunes qui s'expriment sur ce sujet, et à des professionnel-le-s (psychiatre, infirmiers/ères psy, répondant-e-s de la helpline 147, etc.) qui peuvent ainsi expliquer leur travail et la diversité des ressources d'aide vers lesquelles se tourner. Cette campagne sur les réseaux sociaux permettra aux jeunes et leur entourage de mieux connaître ces précieux soutiens et d'être plus à même d'y faire appel.

La campagne #LÀPOURTOI, c'est aussi un programme d'événements en Suisse romande tout au long des prochains mois. STOP SUICIDE organise le 20 novembre son tournoi annuel de volleyball à Lancy (GE), et la grande soirée Stand up sera de retour le 3 février 2023 avec des stars de l'humour incontournables.

L'association a également créé une pièce de théâtre interactive avec le Théâtre Anou, qui permet d'aborder le thème de la santé mentale avec les jeunes. La prochaine représentation gratuite se déroulera le 14 septembre à Genève et d'autres dates sont au programme cet automne. Retrouvez les vidéos de la campagne et toutes les informations sur les événements sur Instagram, Facebook et stopsuicide.ch!

Besoin d'aide?
Appelez le 143 (adultes)
ou le 147 (jeunes) 24h/7j

Exposition d'automne - L'atelier des Craies Magiques

Du 14 au 30 octobre, la Salle des combles accueillera une exposition de pastel sec de l'atelier des Craies Magiques.

L'atelier des Craies Magiques a vu le jour en avril 2018 dans le cadre des activités de Pro Senectute Vaud, avec le soutien de la Commune d'Épalinges, qui a mis gracieusement la salle Billy à notre disposition.

Le pastel est pour nous un moyen d'expression, une possibilité de communiquer et de transmettre cet enthousiasme qui nous anime, tout en restant humble. Il nous suffit d'un instant furtif, d'une lumière qui nous séduit et qui nous offre un éventail de couleurs merveilleuses et le rêve commence.

Le soleil, la chaleur sont pour nous des points essentiels, mais dans un pays où le soleil ne règne qu'en partie, nous arrivons tout de même à percevoir quelques belles lumières qui nous inspirent... ou alors, nous utilisons des photos comme inspiration, à défaut de sujets plus vivants.

En réalité, nous avons davantage besoin de vie que de photos!

Alors, c'est avec un plaisir non dissimulé que des artistes en herbe exposeront leurs œuvres, afin de présenter aux Palinzard-e-s et habitant-e-s de la région le fruit de leur travail, réalisé dans la commune, sous l'impulsion d'un artiste reconnu.



Nos gymnastes à l'Eurogym 2022 – Neuchâtel



Du 10 au 14 juillet, huit gymnastes de la Société féminine de gymnastique d'Épalinges ont été l'une des dix équipes à représenter la Suisse à l'Eurogym.



Ce grand événement sportif a réuni près de 5000 gymnastes venant de toute l'Europe. Une première pour la Suisse comme pays hôte. Nos gymnastes se sont intensément préparées pour présenter une chorégraphie haute en couleur sur des podiums en ville de Neuchâtel! Une semaine très active pour nos sportives et leurs accompagnatrices. En effet, de nombreux ateliers étaient proposés, pour tester de nouvelles disciplines, découvrir une belle région ou tout simplement se faire plaisir. Notre groupe a donc pu tester la salsa, le breakdance, le biathlon d'été, faire un match de *bubble foot*, s'initier au parkour et se perfectionner aux anneaux balançants. Pour se rafraîchir, elles ont aussi profité d'une croisière sur le lac de Neuchâtel et ont repris des forces sur le

petit train du chocolat. Tout cela avec une météo très ensoleillée!

Lors des cérémonies d'ouverture et de clôture, nos gymnastes ont représenté la délégation suisse et ont pu assister à des démonstrations de haut niveau gymnique. Aina, Danai, Ella, Emma, Lara, Live, Malou et Manon sont rentrées avec des étoiles plein les yeux et l'envie de repartir.

En 2024, c'est en Norvège qu'aura lieu la prochaine édition... un bel objectif pour nos gymnastes!

Un grand merci à tous ceux et celles qui ont rendu cette semaine possible en donnant leurs énergie et temps. Mélanie, Léa, Hadrien, leurs moniteur/trices et Corinne et Francesca pour les avoir coachées et accompagnées tout au long de cette semaine.

Nouveaux cours à la Société de gym féminine d'Épalinges



Notre société propose une grande variété de cours qui s'adressent à tous ceux et celles qui souhaitent faire du sport dans la bonne humeur.

Nos groupes de gym sont multiples et s'adressent :

- aux enfants de 2 ½ à 15 ans
- aux dames qui souhaitent pratiquer de la gym tonique (CAF) ou douce, de l'aquagym, du yoga ou du volley-ball.

Pour cette rentrée 2022-2023 et notre retour dans les salles de sport du complexe de Bois-Murat, nous ouvrons **2 nouveaux cours pour les enfants (ci-contre).**

Infos et inscription :
www.gymfem-epalinges.ch

Yoga Kids, groupe mixte pour les 4-8 ans – Mercredi de 15h à 16h
Le yoga pour les enfants combine des moments de jeu, des exercices de respiration et des positions à tenir. Ses bienfaits sont nombreux, tels que renforcer l'équilibre et la motricité, stimuler la capacité de concentration ou aider les enfants à prendre conscience de leur corps.

Parkour, groupe mixte dès 8 ans – Mardi de 18h à 19h

Cette activité physique très en vogue consiste à se déplacer efficacement d'un point A à un point B grâce à ses seules capacités motrices, dans différents types d'environnements. Ce sport tonique permet de développer son corps et son contrôle par le biais d'une méthode d'entraînement alliant course, passement d'obstacles, sauts, escalade et condition physique.

Club de natation

Le club de natation d'Épalinges a repris ses activités le mercredi de 18 à 20h à la piscine du Bois-Murat, pour une natation de plaisir et détente pour adultes (sauf vacances scolaires).

Nous aimerions nous adjoindre les services d'une personne en possession du brevet Pool plus de la SSS ou désireuse de le passer pour la sécurité de nos baigneurs.



Pour tous renseignements, merci d'appeler J. Nagel au 021 652 47 19 ou 079 462 87 27
Pour les inscriptions :
club.natation.epalinges@gmail.com

Saison culturelle 2022: en route pour la deuxième partie!

Point d'orgue de ce deuxième semestre: la pièce «Boeing boeing», avec Paul Belmondo et Valérie Bègue.

Rendez-vous dès le 8 septembre pour le lancement de la deuxième partie de la saison culturelle 2022! Au programme de cette première soirée, le concert du Lau-



sanne Bach Ensemble, prévu initialement en juin. Amateurs/trices de baroque, ne manquez pas ce rendez-vous! Côté musique, il y en aura d'ailleurs pour tous les goûts: rock-pop-electro avec Laura Scaglia, jazz oriental avec Talawine, classique avec Adalberto Maria Riva et l'Ensemble vocal de Poche, et rock familial humoristique avec les Petits Chanteurs à la Gueule de Bois. Et pour ceux qui préfèrent le théâtre, notez la date du 14 octobre dans vos calendriers: vous aurez la chance de pouvoir applaudir Paul Belmondo et Valérie Bègue dans *Boeing boeing*, de Marc Camoletti. Avec plus de 25 000 représentations dans 55 pays, il s'agit de la pièce française la plus jouée au monde: elle est même inscrite dans la Guinness Book des records!

Plus d'infos et billetterie:
www.epalinges.ch/saisonsculturelle



Le flyer avec le programme complet a été distribué dans vos boîtes aux lettres en même temps que le *Sortir à Épalinges* de septembre.

Prochain Répare Café à Épalinges: samedi 12 novembre

Suite au succès du Répare Café en avril dernier, les réparateur/trice-s bénévoles vous donnent rendez-vous samedi 12 novembre 2022 de 9h à 13h au grand foyer de la Salle des spectacles.

Pour rappel, le but de ces ateliers est de favoriser la réparation et la réutilisation des objets et également d'apprendre à les réparer soi-même aux côtés des bénévoles dans une ambiance conviviale. Les catégories de réparations possibles sont les suivantes:

- Ordinateur et téléphone (software/hardware)
- Électronique et petit électroménager
- Mécanique (jouets, bijoux, etc.)
- Textile/Couture
- Engins roulants (à confirmer)

Afin de gérer au mieux le flux de personnes et la quantité d'objets à réparer, il est fortement recommandé de réserver un créneau en écrivant à alicia.rudaz@epalinges.ch. Les personnes non inscrites seront prises en charge selon la capacité du moment.

Vous recevrez ensuite un formulaire à remplir avec les informations nécessaires sur l'objet en question. Une personne peut amener plusieurs objets (dans la limite du raisonnable), mais chacun d'eux doit être renseigné par un formulaire séparé.

Les formulaires seront transmis dès que possible aux bénévoles qui apprécient avoir ces informations en amont afin d'appréhender au mieux la réparation.

La Commune d'Épalinges est ravie de proposer à nouveau un Répare Café et espère que le succès et les Palinzard-e-s seront une fois de plus au rendez-vous.

RÉPARE CAFÉ



Un nouveau directeur pour l'École de musique

Après quatre ans d'un engagement passionné, Violaine Contreras de Haro laisse la direction de l'École de musique. Notre comité est très reconnaissant pour les nombreux projets qu'elle a menés à bien.

Pour cette nouvelle étape, c'est Étienne Mounir qui reprend la direction de l'École. C'est un passionné par la direction d'orchestre et le partage musical. Il a mené des projets musicaux avec des orchestres symphoniques, des orchestres à vent, des brass band et de la musique de chambre en Suisse ou à l'étranger. Il continue la direction musicale du Festival de musique Avenches Tattoo ainsi que l'enseignement au sein de l'École de musique de la Ville de Lausanne.



Pour Étienne Mounir, la mise en place d'un lien très fort entre l'apprentissage de la musique et la pratique dans diverses formations ou dans des contextes différents est essentiel afin de faire découvrir et développer l'esprit social et musical, valeur tant importante pour le développement des musiciennes et musiciens.

La gestion de l'École de musique d'Épalinges est un nouveau défi qu'il se réjouit de relever avec les professeur-e-s et les personnes engagées au sein de l'école afin de partager leur passion commune avec les élèves, leurs parents, et tous les actrices et acteurs qui s'engagent pour la musique et la culture à Épalinges.

Reprise des répétitions de La Chanson d'Épalinges



Vous fredonnez avec plaisir ou chantez de bon cœur? Venez rejoindre La Chanson d'Épalinges!

Le chœur recrute de nouvelles chanteuses et de nouveaux chanteurs. Il n'est pas nécessaire de connaître le solfège et vous êtes les bienvenu-e-s avec ou sans expérience dès la reprise le jeudi 25 août 2022.

Les répétitions ont lieu au collège de Bois-Murat tous les jeudis de 20h à 22h. Le lieu exact sera communiqué ultérieurement.

Durant le congé sabbatique de notre directrice Isabelle Favre Pralong, les répé-

titions seront dirigées par Esther Hernandez, assistée de Laetitia Pralong.

Après avoir fêté son 40^e (+1) anniversaire lors de son dernier concert, le chœur prépare un nouveau spectacle, prévu les 6 et 7 mai 2023.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à visiter notre site web <https://chep.synology.me> ou à contacter notre présidente, Danielle Bouchonville (079 295 02 53 ou dbouchonville@hotmail.com)

Chorale Plein-Vent: concerts annuels

La chorale Plein-Vent de Lausanne a le grand plaisir de vous accueillir à la Grande salle d'Épalinges le samedi 19 novembre 2022 à 20h15 et le dimanche 20 novembre 2022 à 17h et vous emmène en chansons à Paris! Au plaisir de partager ces moments avec vous.



Français pour les mamans

Depuis plus de dix ans, un cours de français gratuit est proposé aux dames non francophones. Il a lieu chaque mardi de 9h à 11h durant les périodes scolaires au Pavillon des Cadets, sentier de l'Arzillier. Les mamans avec petits enfants sont également les bienvenues.

Pour tout renseignement:
Monique Riesen, 079 673 68 37.

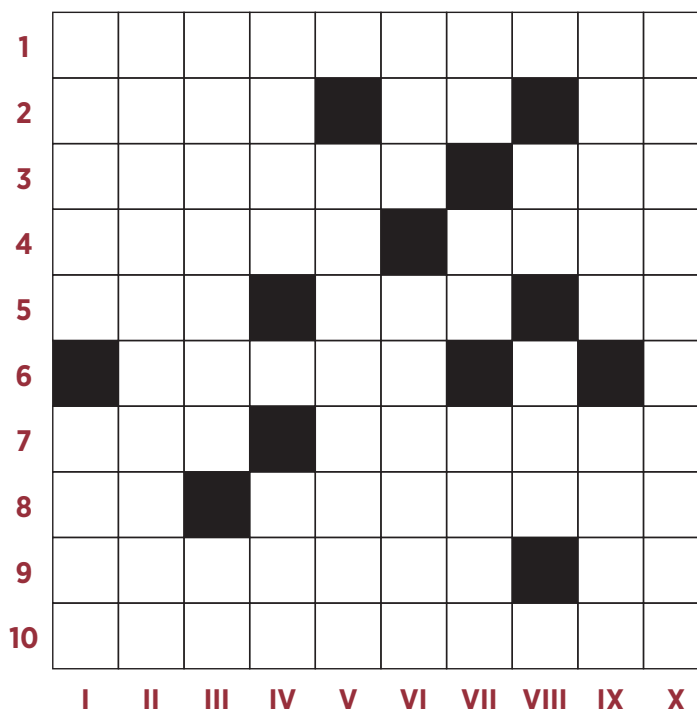
Jeux : grille de mots croisés

Solution de la grille de SUDOKU parue dans le n° 213 de juin 2022.

2	3	1	8	7	5	9	4	6
6	5	7	2	9	4	1	8	3
8	4	9	3	1	6	5	7	2
3	1	5	6	4	2	7	9	8
7	2	8	5	3	9	6	1	4
9	6	4	7	8	1	2	3	5
5	8	3	9	6	7	4	2	1
1	7	2	4	5	3	8	6	9
4	9	6	1	2	8	3	5	7

38 personnes ont trouvé la bonne solution. Il s'agit de **Jennifer Marel**, **Stéphane Imholz**, **Jonathan Geiser**, Jean-Claude Krahenbuhl, Françoise Aubert Longchamp, Jean-Claude Pochon, Alain Maget, Claude Leuenberger, Anouk Schneider, Gérald Domenjoz, Walter Crivelli, Daniel Pahud, Rosemarie Veraguth, Gaston Lecuit, Denise Isler, Madeleine Tardy, André Brulhart, Alexandre Piano, Jitka Fakan, Caroline Spertini, Claudine Huguenin, Yvan Brugger, Jeanine Brugger, Joëlle Clopath, Chantal Blondel, Francis Chevalier, Eva-Marie Sordet, Silvia Wachs, Jérôme Urio, Josiane Menth-Mattenberger, Myriam Ducret, Charles Galley, Victor Meylan, Raymonde Meylan, Ariane Scheidegger, Eric Saugy, Jadwiga Goetz et Rosemarie Jalanti.

Nous tenons à les féliciter chaleureusement et invitons les trois personnes marquées en gras à passer au Greffe municipal où la traditionnelle récompense les attend.



Horizontalement

1. Toubib or not toubib. **2.** Va sans but - Aide à tirer un trait - Article. **3.** Rayée - Septième grecque. **4.** As - Aspects. **5.** Bouclier - Démonstratif - Mec plus ultra. **6.** Grêt. **7.** Vêtu - Ne pas demander son reste. **8.** Désinence verbale - Intégrité. **9.** Peut être miroir - Mineur en fugue. **10.** Mandolines du chef.

Verticalement

I. Action généreuse - Minuit moins deux. **II.** Font rougir les pommes après les fraises. **III.** Humaines bien que souvent bêtes - Vieux do. **IV.** Base de calcul - Salé en bord de mer. **V.** Unité. **VI.** Fin de liste - Ceux des chiens valent le détour. **VII.** En début de semaine - Tiens - Suivi. **VIII.** Émoi sans cœur - Pomme de la chanson. **IX.** Extrémiste - Exister. **X.** Garanties.

Ce jeu est créé de manière à ne pas avoir besoin d'utiliser le dictionnaire. Il s'agit de mots simples et les noms propres concernent uniquement Épalinges.

En alternance, nous vous proposons cette fois une grille de mots croisés. Les réponses doivent parvenir à l'Office des affaires culturelles (1^{er} étage de la Maison palinzarde) avant le 15 octobre 2022.

BONNE CHANCE!

Découvrez votre commune!

PHOTO INSOLITE.

Solution du n°213 de juin 2022: le revêtement de la nouvelle façade de la Salle des spectacles et de l'Auberge communale.

22 personnes ont trouvé la bonne solution. Il s'agit de **Anouk Schneider**, **Myriam Domenjoz**, **Pollyanna Patriota** / **Pedro Marques-Vidal**, Marguerite Gomes, Chantal Blondel, Maxime Bossel, Myriam Ducret, Josiane Crivelli, Chantal Pasche, Charles Galley, Françoise Aubert Longchamp, Jean-Claude Pochon, Jean-Claude Krahenbuhl, Ariane Scheidegger, Alexandre Piano, Caroline Spertini, Josep Maria Tarros Vidal, Mirka Aeschbacher, Nathalie Mezenen, Frédy Girardin, Séverine Petitprez, Rosemarie Veraguth et André Brulhart.

Nouvelle énigme

Nous vous proposons une nouvelle photo insolite. Les réponses doivent parvenir à l'Office des affaires culturelles (1^{er} étage de la Maison palinzarde) avant le 15 octobre 2022.

